Zavod za **pokojninsko in invalidsko** zavarovanje Slovenije

RAZPISNA DOKUMENTACIJA ZA IZVEDBO JAVNEGA NAROČILA STORITEV PO POSTOPKU NAROČILA MALE VREDNOSTI

Izdelava kartice upokojenca

Številka javnega naročila:
430-01/2026

Datum: 23. 1. 2025

Vsebina

1 POVABILO K ODDAJI PONUDBE ... 4
2 PREDMET JAVNEGA NAROČILA, TEHNIČNE IN DRUGE ZAHTEVE ... 5
2.1 PREDMET JAVNEGA NAROČILA ... 5
2.2 OPIS STORITEV ... 5
2.3 TEHNIČNE ZAHTEVE ... 6
2.4 VZOREC KARTICE ... 7
2.5 OBSEG IN NAROČANJE STORITEV ... 7
2.6 LOKACIJE IZVEDBE ... 7
2.7 ČAS IN ROKI IZVEDBE ... 7
2.7.1 Čas izvedbe ... 7
2.7.2 Roki izvedbe ... 7
2.8 REKLAMACIJA NAROČNIKA ... 8
2.9 KONTROLA PRAVILNOSTI POŠILJK ... 8
2.10 PRENOS, VARSTVO IN OBDELAVA OSEBNIH PODATKOV ... 8
2.11 DODATNI POGOJI IN ZAHTEVE ... 8
3 NAVODILO PONUDNIKOM ZA IZDELAVO PONUDBE ... 9
3.1 RAZPISNA DOKUMENTACIJA ... 9
3.1.1 Dostop do razpisne dokumentacije ... 9
3.1.2 Vprašanja v zvezi z vsebino naročila in s pripravo ponudbe ... 9
3.1.3 Spremembe, dopolnitve in pojasnila razpisne dokumentacije ... 9
3.2 UGOTAVLJANJE SPOSOBNOSTI ZA SODELOVANJE V POSTOPKU ODDAJE JAVNEGA NAROČILA ... 10
3.3 SEZNAM DOKUMENTOV ZA UGOTAVLJANJE SPOSOBNOSTI TER IZPOLNJEVANJA DRUGIH ZAHTEV ... 11
3.3.1 Razlogi za izključitev, pogoji za sodelovanje in druge zahteve ter način njihovega izpolnjevanja ... 11
3.3.2 Seznam dodatnih dokumentov v primeru ponudbe s podizvajalci ... 15
3.3.3 Seznam dokumentov v primeru skupne ponudbe ... 15
3.4 PONUDBA ... 16
3.4.1 Jezik ... 16
3.4.2 Udeležba podizvajalcev in skupna ponudba ... 17
3.4.3 Ponudbe v variantah ... 19
3.4.4 Obseg ponudbe ... 19
3.4.5 Oblika ponudbe ... 19
3.4.6 Veljavnost ponudbe ... 20
3.4.7 Stroški ponudbe ... 20
3.4.8 Navodila za izpolnjevanje predračuna in ponudbena cena ... 20
3.4.9 Neobičajno nizka ponudba ... 23
3.4.10 Plačilni pogoji ... 23
3.5 PREDLOŽITEV IN ODPIRANJE PONUDB ... 23
3.5.1 Rok in način predložitve ponudb ... 23
3.5.2 Finančno zavarovanje za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti ... 24

3.5.3 Umik ponudbe 24
3.5.4 Čas in kraj odpiranja ponudb 24
3.5.5 Podaljšanje roka za oddajo in odpiranje ponudb zaradi nedelovanja informacijskega sistema e-JN 25
3.6 MERIL0 ZA DOLOČITEV EKONOMSKO NAJUGODNEJŠE PONUDBE 25
3.7 DOPUSTNE DOPOLNITVE, POPRAVKI IN POJASNILA PONUDBE 25
3.8 ODLOČITEV O ODDAJI JAVNEGA NAROČILA 26
3.9 SKLENITEV POGODBE 26
3.10 ZAUPNOST POSTOPKA 27
3.11 ODSTOP OD IZVEDBE JAVNEGA NAROČILA 27
3.12 PRAVNO VARSTVO 28
3.13 OBRAZCI NAROČNIKA 29
OBRAZEC 1 - Seznam predloženih dokumentov 29
OBRAZEC 2 – Izjava ponudnika 31
OBRAZEC 3 – Podatki o gospodarskem subjektu 34
OBRAZEC 4 - Ponudba 35
OBRAZEC 5 – Predračun 36
OBRAZEC 6 – Seznam referenc 37
OBRAZEC 7 – Referenčno potrdilo 38
OBRAZEC 8/1 – Osnutek krovne pogodbe 40
OBRAZEC 8/2 – Osnutek pogodbe o obdelavah osebnih podatkov 61
OBRAZEC 9 – Razdelitev del med gospodarskimi subjekti 74
OBRAZEC 10 – Soglasje podizvajalca za neposredna plačila 75
OBRAZEC 11 – Izjava podizvajalca 76
VZOREC 1 – Obrazec garancije za dobro izvedbo posla po EPGP - 758 79
VZOREC A – Vzorec dopisnega lista 81
VZOREC B – Vzorec izgleda kartice - standardne 82

Excelovi datoteki:

OBRAZEC 5 - Predračun
OBRAZEC 9– Razdelitev del med gospodarskimi subjekti

1 POVABILO K ODDAJI PONUDBE

Naročnik Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije, Kolodvorska ulica 15, 1000 Ljubljana (v nadaljevanju: naročnik), vabi vse zainteresirane ponudnike k predložitvi ponudb za javno naročilo storitev: **Izdelava kartice upokojenca**, izvedeno po postopku naročila male vrednosti skladno s 47. členom Zakona o javnem naročanju (ZJN-3, Ur. l. RS št. 91/15 s spremembami in dopolnitvami).

Ponudbe morajo biti v celoti pripravljene in predložene skladno z zahtevami iz te razpisne dokumentacije in objavljenega obvestila o naročilu male vrednosti za predmetno javno naročilo.

Naročnik izvaja postopek oddaje javnega naročila na podlagi veljavnega zakona in podzakonskih aktov, ki urejajo javno naročanje, skladno z veljavno zakonodajo, ki ureja področje javnih financ ter področje, ki je predmet javnega naročila. Naročnik je dolžan ravnati tudi skladno s Sklepom Sveta (SZVP) 2022/578 z dne 8. 4. 2022 o spremembi Sklepa 2014/512/SZVP o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini (v nadaljevanju: Sklep Sveta (SZVP)) EUR-Lex-32022d0578-EN-EUR-Lex (europa.eu), s katerim je prepovedano dodeljevanje ali nadaljnje izvajanje kakršnihkoli javnih naročil določenim subjektom iz člena 1h navedenega sklepa.

ROK ZA PREDLOŽITEV PONUDB

Ponudba se šteje za pravočasno oddano, če jo naročnik prejme preko informacijskega sistema e-JN (https://ejn.gov.si) **najkasneje do 11. 2. 2026 do 12:00.** Za oddano ponudbo se šteje ponudba, ki je v informacijskem sistemu e-JN označena s statusom »ODDANO«.

Način predložitve ponudbe je razviden iz točke 3.5.1 te razpisne dokumentacije.

ODPIRANJE PONUDB

Odpiranje ponudb se bo izvedlo samodejno v informacijskem sistemu e-JN (https://ejn.gov.si) **dne 11. 2. 2026 ob 14:00**.

Način odpiranja ponudb je razviden iz točke 3.5.3 te razpisne dokumentacije.

S spoštovanjem,

Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije
Marjetka Medved Mrvar
Vodja Sektorja za nakazovanje pokojnin

Ljubljana, 23. 1. 2026

MARJETKA MEDVED MRVAR
Digitalno podpisal MARJETKA MEDVED MRVAR
Datum: 2026.01.25 18:41:47 +01'00'

2 PREDMET JAVNEGA NAROČILA, TEHNIČNE IN DRUGE ZAHTEVE

2.1 PREDMET JAVNEGA NAROČILA

Predmet javnega naročila je **izdelava kartice upokojenca**.

Natančen opis storitev je razviden v nadaljevanju.

Naročnik bo na podlagi pogoja za sodelovanje in merila ter drugih zahtev, določenih v tej razpisni dokumentaciji, izbral ponudnika, s katerim bo po pravnomočno končanem postopku sklenil krovno pogodbo o izvedbi javnega naročila in pogodbo o obdelavah osebnih podatkov, ki je sestavni del krovne pogodbe.

Predmetne storitve se bodo izvajale tri (3) leta, in sicer predvidoma od 18. 5. 2026 do 17. 5. 2029. V primeru, da postopek oddaje javnega naročila ne bo pravočasno zaključen, se triletno obdobje izvajanja predmetnih storitev ustrezno prestavi. V tem primeru bo izvajalec z dejanskim datumom začetka in končanja izvajanja storitev seznanjen ob prejemu krovne pogodbe v podpis.

2.2 OPIS STORITEV

Izdelava kartice upokojenca vključuje:
- izdelavo PVC kartic: standardnih ter z embossingom za slepe in slabovidne (v nadaljevanju: kartice),
- personalizacijo kartic: tiskanje podatkov na kartico, ki je postavljena na barvno ozadje[1],
- tiskanje dopisnega lista (nosilca za PVC kartico) po predlogi naročnika,
- kuvertiranje: lepljenje personalizirane kartice na dopisni list, vlaganje personaliziranega dopisa in kartice v ovojnico, kontrola pravilnosti vlaganja kartic v ovojnice,
- oddaja kartic v poštni prenos naročnikovemu izvajalcu poštnih storitev.

Besedna zveza »izdelava kartice upokojenca« v tej razpisni dokumentaciji zajema vse alineje (storitve) iz prejšnjega odstavka.

Beseda »embossing« v tej razpisni dokumentaciji pomeni vsako dopuščeno tehniko za izvedbo otipnih elementov za slepe in slabovidne, ki na končnem produktu rezultira v strukturi, ki je berljiva z otipom.

Naročnikov izvajalec poštnih storitev je v času izdelave te razpisne dokumentacije Pošta Slovenije d.o.o., Slomškov trg 10, Maribor. Oddaja kartic v poštni prenos se izvede na katerokoli poslovalnico v Sloveniji. Ravnanje naročnika in izvajalca v primeru zamenjave

[1] Naročnik ne določa specifičnih tehničnih zahtev za tehnologijo personalizacije kartice, pomembno je, da se personalizacija kartic izvede v barvi (bela), kot je predstavljeno v vzorcu B - vzorec izgleda kartice, ki je del razpisne dokumentacije.

naročnikovega izvajalca poštnih storitev tekom izvajanja predmetnega javnega naročila je natančneje navedeno v osnutku krovne pogodbe.

Prejemniki kartic so uživalci določenih pravic s področja pokojninskega in invalidskega zavarovanja s prebivališčem v Sloveniji in tujini.

2.3 TEHNIČNE ZAHTEVE

1 PVC KARTICA:

Dimenzija kartice: 86 x 54 mm (zaobljeni robovi).
Material: PVC, debelina 0,76 mm.
Tisk: kombinacija barv Pantone uncoated 286 U, Pantone coated 7685 C, Pantone uncoated 7691 U, Pantone coated 7698 C, Pantone uncoated 7464 U, Pantone coated 7464 C.

Oblika (dizajn) kartice je enaka tako za prejemnike v Sloveniji kot v tujini.

2 DOPISNI LIST – NOSILEC ZA PVC KARTICO:

Vsebina: vsebuje barvni logotip naročnika, kontaktne podatke naročnika, podatke naslovnika in spremno besedilo h kartici ter je brez ostalih grafičnih elementov.
Format: A4.
Tisk: 2/0 s personalizacijo.
Material: laser 80 g.

Vsebina dopisnega lista je razvidna iz dokumenta »Vzorec dopisnega lista« (VZOREC A), ki je sestavni del te razpisne dokumentacije.

3 OVOJNICA:

Vrsta: Amerikanka 230 x 110 mm, levo okno, vsebuje barvni logotip naročnika in kontaktne podatke naročnika ter je brez ostalih grafičnih elementov. Podatki naslovnika so navedeni na dopisnem listu in so vidni skozi okence na ovojnici.
Kuvertiranje: strojno.
Tisk: 1/0, dve verziji (Slovenija in tujina).

Ovojnici za Slovenijo in tujino se ne razlikujeta.

4 DODATNE TEHNIČNE ZAHTEVE ZA PVC KARTICO ZA SLEPE IN SLABOVIDNE (EMBOSSING):

Kartica za slepe in slabovidne je enaka kot standardna kartica, le da dodatno vsebuje reliefni odtis črke »Z«.

Pozicija elementa embossinga (reliefni odtis črke Z) je na kartici za slepe in slabovidne v spodnjem desnem vogalu sprednje strani kartice. Spodnji rob črke Z se nahaja 5 mm od

spodnjega roba kartice, desni rob črke Z pa 5 mm od desnega roba kartice. Višina črke Z je 4 mm, širina pa 3 mm. Element na kartici je fiksni znak in enak na vseh karticah ter se barvno ujema z barvo kartice v spodnjem desnem kotu (modra barva).

Naročnik ne določa standardov in drugih tehničnih zahtev za embossing (izvedba podatkov na kartici se ne zahteva v embossingu).

2.4 VZOREC KARTICE

»Vzorec izgleda kartice – standardne« (VZOREC B) je v obliki PDF dokumenta sestavni del te razpisne dokumentacije. **Izbrani** ponudnik (izvajalec) bo v roku iz točke 2.7.2 izdelal in predložil vzorec obeh kartic (standardne in z embossingom) po priloženem vzorcu in ju skupaj z vzorcem dopisnega lista in vzorcem ovojnice pred produkcijo uskladil z naročnikom.

2.5 OBSEG IN NAROČANJE STORITEV

Ocenjena tri (3) letna skupna količina kartic je 120.000 kosov. V količino je zajetih cca. 125 kosov kartic za slepe in slabovidne.

Naročnik bo naročal izdelavo kartice upokojenca sukcesivno, in sicer predvidoma enkrat mesečno, v ocenjeni povprečni mesečni količini 3.333 kartic.

Dejanska količina naročenih kartic v času trajanja krovne pogodbe kot tudi v okviru posameznega meseca je lahko manjša ali večja od ocenjene, glede na naročnikove tekoče potrebe, kar ne vpliva na pogodbeno ceno na enoto mere. Dejansko mesečno število kartic bo razvidno iz baze podatkov, ki jo bo naročnik posredoval izvajalcu.

2.6 LOKACIJE IZVEDBE

Storitve izdelave kartice upokojenca se izvajajo na lokaciji izvajalca/podizvajalca (razen koordinacije z naročnikom, ki se po dogovoru lahko izvaja tudi na lokaciji naročnika).

2.7 ČAS IN ROKI IZVEDBE

2.7.1 Čas izvedbe

Storitve v prostorih naročnika oziroma storitve, pri katerih je potrebno sodelovanje naročnika, se izvajajo ob delovnih dneh, od ponedeljka do petka, med 07:00 in 15:00, razen če se naročnik in izvajalec dogovorita drugače.

2.7.2 Roki izvedbe

Rok izdelave in predložitve vzorca standardne kartice, vzorca kartice za slepe in slabovidne, vzorca dopisnega lista in vzorca ovojnice s strani izbranega ponudnika (izvajalca) je sedem (7) delovnih dni od dneva veljavnosti pogodbe.

Rok izdelave kartice upokojenca je osem (8) delovnih dni od dneva prejema naročnikove baze podatkov za posamezno naročilo. Izvajalec mora v predhodno navedenem roku vse izdelane kartice na podlagi enkratnega naročila oddati v poštni prenos v istem dnevu.

Drugi roki izvedbe so opredeljeni v osnutku krovne pogodbe.

2.8 REKLAMACIJA NAROČNIKA

Ravnanje naročnika in izvajalca v primeru količinskih in kakovostnih napak, nastalih pri izdelavi kartice upokojenca, je podrobneje opredeljeno v osnutku krovne pogodbe.

2.9 KONTROLA PRAVILNOSTI POŠILJK

Izvajalec mora zagotoviti 100 % ujemanje podatkov na dopisnem listu s podatki na kartici, ki jo prilepi na dopisni list, na način, kot je natančneje navedeno v osnutku krovne pogodbe.

2.10 PRENOS, VARSTVO IN OBDELAVA OSEBNIH PODATKOV

Prenos osebnih podatkov se izvaja izključno na relaciji naročnik-izvajalec, in sicer preko varne e-izmenjave, na način, kot je natančneje navedeno v osnutku krovne pogodbe.

Naročnik si pridržuje pravico, da pred podpisom pogodbe z izbranim ponudnikom izvede tudi oceno učnika na varstvo osebnih podatkov (DPIA) v skladu s Smernicami ocene učinkov na varstvo osebnih podatkov Informacijskega pooblaščenca Republike Slovenije (IP RS). V primeru, da ocena izkaže veliko tveganje za varstvo osebnih podatkov, si naročnik pridržuje pravico, da pred podpisom pogodbe zahteva od ponudnika izvedbo ukrepov, ki bodo izkazana tveganja zmanjšali ali odpravili oziroma, da se o obdelavi posvetuje z nadzornim organom (IP RS). V primeru, da ponudnik ne odpravi ali zmanjša morebitna tveganja glede na naše zahteve, naročnik ne bo podpisal pogodbe.

Ob krovni pogodbi naročnik in izvajalec skleneta tudi pogodbo o obdelavah osebnih podatkov, ki je sestavni del (priloga) krovne pogodbe.

2.11 DODATNI POGOJI IN ZAHTEVE

Vsak ponudnik mora v svoji ponudbi izkazati izpolnjevanje pogoja za sodelovanje, ki se nanaša na tehnično in strokovno sposobnost, in sicer reference, kot je natančneje določeno v točki 3.3.1.5 te razpisne dokumentacije.

Izbrani ponudnik mora:
- zagotavljati varovanje in zaupnost podatkov in
- upoštevati zahteve, povezane z informacijsko in kibernetsko varnostjo,

vse pod pogoji in na način, kot je natančneje navedeno v osnutku krovne pogodbe.

3 NAVODILO PONUDNIKOM ZA IZDELAVO PONUDBE

V skladu z ZJN-3 je naročnik na Portalu javnih naročil Republike Slovenije (v nadaljevanju: Portal javnih naročil) objavil Obvestilo o naročilu male vrednosti – splošno področje (SL1) (v nadaljevanju: Obvestilo o naročilu male vrednosti) **za izdelavo kartice upokojenca**, št. 430-01/2026.

V ta namen je v skladu z določbami ZJN-3 naročnik izdelal navodilo ponudnikom za izdelavo ponudbe.

3.1 RAZPISNA DOKUMENTACIJA

Ponudnik je dolžan redno spremljati objave v zvezi s tem naročilom na Portalu javnih naročil in v informacijskem sistemu e-JN (https://ejn.gov.si).

3.1.1 Dostop do razpisne dokumentacije

Razpisno dokumentacijo lahko ponudniki pridobijo na Portalu javnih naročil kot sestavni del Obvestila o naročilu male vrednosti.

3.1.2 Vprašanja v zvezi z vsebino naročila in s pripravo ponudbe

Komunikacija s ponudniki o vprašanjih v zvezi z vsebino naročila in v zvezi s pripravo ponudbe poteka preko Portala javnih naročil: www.enarocanje.si. Vprašanje je mogoče zastaviti znotraj tega javnega naročila v zavihku »Vprašanja, odgovori in pojasnila«. Vprašanja potencialnih ponudnikov morajo biti zastavljena najkasneje **do 3. 2. 2026 do 10:00**. Na vprašanja, ki niso zastavljena na Portalu javnih naročil, ali so zastavljena po poteku navedenega roka, naročnik ni dolžan odgovoriti.

3.1.3 Spremembe, dopolnitve in pojasnila razpisne dokumentacije

Vse spremembe, dopolnitve in pojasnila razpisne dokumentacije so sestavni del dokumentacije v zvezi z oddajo javnega naročila, ki jih morajo potencialni ponudniki upoštevati pri sestavi svoje ponudbe. Pojasnila, spremembe in dopolnitve razpisne dokumentacije naročnik objavi na Portalu javnih naročil.

Naročnik po presoji, da je to potrebno, podaljša rok za predložitev ponudb z namenom, da omogoči potencialnim ponudnikom potreben čas za upoštevanje sprememb, dopolnitev in pojasnil razpisne dokumentacije pri pripravi ponudb. Naročnik lahko podaljša rok tudi iz drugih utemeljenih razlogov.

3.2 UGOTAVLJANJE SPOSOBNOSTI ZA SODELOVANJE V POSTOPKU ODDAJE JAVNEGA NAROČILA

Ponudnik mora izpolnjevati vse pogoje za sodelovanje (če so le-ti določeni) in druge zahteve iz te razpisne dokumentacije.

Ob predložitvi ponudbe bo naročnik namesto potrdil, ki jih izdajajo javni organi ali tretje osebe, sprejel obrazec »Izjava ponudnika« (OBRAZEC 2), ki predstavlja uradno lastno izjavo ponudnika, kot predhodni dokaz v zvezi z neobstojem razlogov za izključitev in izpolnjevanjem pogojev za sodelovanje (če so le-ti določeni), ki izhajajo iz točke 3.3.1 seznama dokumentov za ugotavljanje sposobnosti in izpolnjevanja drugih zahtev (v nadaljevanju: seznam dokumentov iz točke 3.3 te razpisne dokumentacije). Ne glede na navedeno v prejšnjem stavku ponudnik ob oddaji ponudbe predloži dokumentacijo skladno s točko 3.3 te razpisne dokumentacije.

V primeru skupne ponudbe mora biti obrazec »Izjava ponudnika« (OBRAZEC 2) predložen za vsakega partnerja, ki nastopa v skupni ponudbi.

V primeru, da ponudnik sodeluje s podizvajalci, ponudnik za vsakega podizvajalca v ponudbi predloži obrazec »Izjava podizvajalca« (OBRAZEC 11).

Naročnik lahko kadarkoli med postopkom vsakega ponudnika pozove k predložitvi vseh dokazil ali dela dokazil ali dodatnih pojasnil ali dodatne dokumentacije v zvezi z navedbami v obrazcu »Izjava ponudnika« oziroma »Izjava podizvajalca« ter drugih delih ponudbe, v zvezi z dokazovanjem neobstoja razlogov za izključitev in izpolnjevanjem pogojev za sodelovanje (če so le-ti določeni), zahtevanih v seznamu dokumentov iz točke 3.3 te razpisne dokumentacije, ter v zvezi z izpolnjevanjem drugih zahtev, predložitvi morebitnih potrebnih pooblastil za preveritev neobstoja razlogov za izključitev in izpolnjevanja zahtevanih pogojev za sodelovanje oziroma k predložitvi vsega potrebnega za pregled in preveritev ponudbe. Ponudnik lahko dokazila predloži tudi sam že v ponudbi.

Naročnik si pridržuje pravico, da pred oddajo javnega naročila od ponudnika, kateremu se je odločil oddati javno naročilo, zahteva predložitev najnovejših dokazil (potrdila, izjave in druga dokazila) kot dokaz neobstoja razlogov za izključitev in kot dokaz izpolnjevanja pogojev za sodelovanje (če so le-ti določeni) iz seznama dokumentov iz točke 3.3 te razpisne dokumentacije.

Naročnik si pridržuje pravico do vpogleda v originalne dokumente in do preveritve verodostojnosti predloženih dokazil in pooblastil pri podpisniku le-teh.

Če ponudnik ne more pridobiti in predložiti zahtevanih dokumentov, ki bi služili kot dokaz neobstoja razlogov za izključitev iz točke 3.3.1.1 seznama dokumentov iz točke 3.3 te razpisne dokumentacije, ker država, v kateri ima ponudnik svoj sedež, ne izdaja takšnih dokumentov, ali če ti ne zajemamo vseh primerov iz točk od 3.3.1.1.1 do 3.3.1.1.5 (razen 3.3.1.1.3 v primeru tujih ponudnikov) navedenega seznama, jih je mogoče nadomestiti z zapriseženo izjavo, če ta v državi, v kateri ima ponudnik svoj sedež, ni predvidena, pa z

izjavo določene osebe, dano pred pristojnim sodnim ali upravnim organom, notarjem ali pred pristojno poklicno ali trgovinsko organizacijo v matični državi te osebe ali v državi, v kateri ima gospodarski subjekt sedež.

Naročnik v skladu z osmim odstavkom 75. člena ZJN-3 iz postopka javnega naročanja kadarkoli v postopku izključi gospodarski subjekt (ponudnika, partnerja v skupni ponudbi, gospodarski subjekt, na katerega kapacitete se sklicuje ponudnik, podizvajalca), če se ob morebitnem preverjanju naročnika izkaže, da je pred ali med postopkom javnega naročanja ta subjekt, glede na storjena ali neizvedena dejanja, v enem od položajev iz točk od 3.3.1.1.1 do vključno 3.3.1.1.6 seznama dokumentov iz točke 3.3 te razpisne dokumentacije.

V primeru ponudbe s podizvajalci ali skupne ponudbe je potrebno upoštevati še točke: 3.3.2, 3.3.3 in 3.4.2 te razpisne dokumentacije.

3.3 SEZNAM DOKUMENTOV ZA UGOTAVLJANJE SPOSOBNOSTI TER IZPOLNJEVANJA DRUGIH ZAHTEV

V tej točki so navedeni dokumenti, na podlagi katerih se ugotavljata sposobnost ponudnika in izpolnjevanje naročnikovih zahtev, ter drugi dokumenti, in so sestavni del ponudbene dokumentacije. Ponudnik naštete dokumente predloži ob oddaji ponudbe, razen tistih, pri katerih je navedeno, da je njihova predložitev ob oddaji ponudbe zaželena oziroma da jih bo ponudnik moral predložiti na morebitni poziv naročnika. Katere dokumente ponudnik predloži že v ponudbi in katere naknadno, določa tudi OBRAZEC 1 (»Seznam predloženih dokumentov«).

Vse dokumente, navedene v tej točki, ponudnik v informacijskem sistemu e-JN naloži v razdelek »Ostale priloge«, razen dokumentov »Izjava ponudnika« (OBRAZEC 2) (glej točko 3.3.1.1), »Predračun« (OBRAZEC 5) (glej točko 3.4.8.1) in »Izjava podizvajalca« (OBRAZEC 11) (glej točko 3.3.2.4).

3.3.1 Razlogi za izključitev, pogoji za sodelovanje in druge zahteve ter način njihovega izpolnjevanja

3.3.1.1 Izpolnjen obrazec **»Izjava ponudnika«** (OBRAZEC 2), s katerim ponudnik med drugim izjavlja, da ne obstaja noben od razlogov za izključitev, navedenih v točkah od 3.3.1.1.1 do vključno 3.3.1.1.6 in **dokazila** iz točk 3.3.1.1.1 in/ali 3.3.1.4 in/ali 3.3.1.1.5 **v primeru uveljavljanja popravnega mehanizma**.

3.3.1.1.1 Naročnik bo izključil gospodarski subjekt, če pri morebitnem preverjanju v skladu s 77., 79. in 80. členom ZJN-3 ugotovi ali je drugače seznanjen, da je bila gospodarskemu subjektu ali osebi, ki je članica upravnega, vodstvenega ali nadzornega organa tega gospodarskega subjekta ali ki ima pooblastila za njegovo zastopanje ali odločanje ali nadzor v njem, izrečena pravnomočna sodba, ki ima elemente kaznivih dejanj iz prvega odstavka 75. člena ZJN-3. Ne glede na navedeno lahko gospodarski subjekt, če je v položaju iz prejšnjega stavka, naročniku v skladu z devetim odstavkom 75. člena ZJN-3 in ob upoštevanju desetega odstavka 75. člena ZJN-3 najkasneje do roka za oddajo ponudbe predloži dokazila, da je sprejel zadostne ukrepe, s katerimi lahko dokaže svojo zanesljivost kljub obstoju tega razloga za izključitev.

3.3.1.1.2 Naročnik bo izključil gospodarski subjekt, če pri morebitnem preverjanju v skladu s 77., 79. in 80. členom ZJN-3 ugotovi, da le-ta ne izpolnjuje obveznih dajatev in drugih denarnih nedavčnih obveznosti v skladu z zakonom, ki ureja finančno upravo, ki jih pobira davčni organ v skladu s predpisi države, v kateri ima sedež, ali predpisi države naročnika. Šteje se, da gospodarski subjekt ne izpolnjuje obveznosti iz prejšnjega stavka, če na rok za oddajo ponudbe nima poravnanih neplačanih zapadlih obveznosti, ki znašajo 50 EUR ali več, in če na rok za oddajo ponudbe nima predloženih vseh obračunov davčnih odtegljajev za dohodke iz delovnega razmerja za obdobje zadnjih pet let do roka za oddajo ponudbe.

3.3.1.1.3 Naročnik bo izključil gospodarski subjekt, če pri morebitnem preverjanju ugotovi, da je gospodarski subjekt na dan, ko poteče rok za oddajo ponudbe, izločen iz postopov oddaje javnih naročil zaradi uvrstitve v evidenco gospodarskih subjektov z izrečenimi stranskimi sankcijami izločitve iz postopkov javnega naročanja iz a) točke četrtega odstavka 75. člena ZJN-3.

3.3.1.1.4 Naročnik bo izključil gospodarski subjekt, če pri morebitnem preverjanju ugotovi, da je pristojni organ Republike Slovenije ali druge države članice ali tretje države v zadnjih treh letih pred potekom roka za oddajo ponudb pri gospodarskem subjektu ugotovil najmanj dve kršitvi v zvezi s plačilom za delo, delovnim časom, počitki, opravljanjem dela na podlagi pogodb civilnega prava kljub obstoju elementov delovnega razmerja ali v zvezi z zaposlovanjem na črno, za kateri mu je bila s pravnomočno odločitvijo ali več pravnomočnimi odločitvami izrečena globa za prekršek. Ne glede na navedeno lahko gospodarski subjekt, če je v položaju iz prejšnjega stavka, naročniku v skladu z devetim odstavkom 75. člena ZNJ-3 in ob upoštevanju desetega odstavka 75. člena ZJN-3 najkasneje do roka za oddajo ponudbe predloži dokazila, da je prejel zadostne ukrepe, s katerimi lahko dokaže svojo zanesljivost kljub obstoju tega razloga za izključitev.

3.3.1.1.5 Naročnik bo izključil gospodarski subjekt, če pri morebitnem preverjanju ugotovi, da se je nad gospodarskim subjektom začel postopek zaradi insolventnosti ali prisilnega prenehanja po zakonu, ki ureja postopek zaradi insolventnosti in prisilnega prenehanja, ali postopek likvidacije po zakonu, ki ureja gospodarske družbe; njegova sredstva ali poslovanje upravlja upravitelj ali sodišče; njegove poslovne dejavnosti so začasno ustavljene; v skladu s predpisi druge države se je nad njim začel postopek zaradi insolventnosti ali pa je nastal položaj z enakimi pravnimi posledicami. Ne glede na navedeno lahko gospodarski subjekt, če je v položaju iz prejšnjega stavka, naročniku v skladu z devetim odstavkom 75. člena ZJN-3 in ob upoštevanju desetega odstavka 75. člena ZJN-3 najkasneje do roka za oddajo ponudbe predloži dokazila, da je sprejel zadostne ukrepe, s katerimi lahko dokaže svojo zanesljivost kljub obstoju tega razloga za izključitev.

3.3.1.1.6 Naročnik bo na podlagi sklepa Sveta (SZVP) 2022/578 z dne 8. aprila 2022 o spremembi Sklepa 2014/512/SZVP o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini, izključil gospodarski subjekt, če je gospodarski subjekt[2]:

- ruski državljan ali fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ s sedežem v Rusiji,
- pravna oseba, subjekt ali organ, katerih več kot 50-odstotni delež je v neposredni ali posredni lasti subjekta iz prejšnje alineje, ali
- fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ, ki deluje v imenu ali po navodilih subjektov iz prejšnjih dveh alinej.

Izpolnjen obrazec »Izjava ponudnika« (OBRAZEC 2) ponudnik v informacijskem sistemu e-JN naloži v razdelek »Izjava - ponudnik«.

3.3.1.2 Izpolnjen obrazec **»Podatki o gospodarskem subjektu«** (OBRAZEC 3)

3.3.1.3 Izpolnjen obrazec **»Ponudba«** (OBRAZEC 4)

3.3.1.4 Izpolnjen obrazec **»Predračun«** (OBRAZEC 5)

Ponudnik izpolni in predloži obrazec, ki je sestavni del te razpisne dokumentacije (obrazec je pripravljen v Excelovi datoteki), skladno z navodili iz točke 3.4.8.1 te razpisne dokumentacije ter navodili iz obrazca, če so navedena.

3.3.1.5 Dokumentacija vezana na izpolnjevanje pogoja za sodelovanje: **tehnična in strokovna sposobnost – reference**:

3.3.1.5.1 Izpolnjen obrazec **»Seznam referenc«** (OBRAZEC 6)
in
3.3.1.5.2 Izpolnjen obrazec **»Referenčno potrdilo«** (OBRAZEC 7).

[2] Enako velja za podizvajalca ali subjekt, na katerega zmogljivosti se sklicuje ponudnik, če predstavljajo več kot 10 % vrednosti naročila. V ta namen se k ponudbi predloži obrazec »Izjava podizvajalca« (OBRAZEC 12).

V primeru samostojne ponudbe bo ponudnik izpolnil pogoj, vezan na reference, če bo izkazal, da je kadarkoli **v obdobju 2023 – 2026 vsaj enemu (1)** referenčnemu naročniku uspešno izvajal storitve (ali jih še vedno izvaja):

A izdelave PVC kartic v enkratni nakladi najmanj 3.000 kosov,
B personalizacije PVC kartic v enkratni nakladi najmanj 3.000 kosov in
C oddaje PVC kartic (ali katerekoli druge vrste pošiljk) v poštni prenos, izdelanih v enkratni nakladi najmanj 3.000 kosov.

V primeru ponudbe s podizvajalcem ali skupne ponudbe več partnerjev mora v tej točki naveden pogoj za sodelovanje, vezan na vsebino referenčnega posla, izpolnjevati vsak gospodarski subjekt, ki v predmetnem javnem naročilu, ne glede na obseg/delež, dejansko izvajal storitve izdelave PVC kartic pod zap. št. 1 in/ali personalizacijo kartic pod zap. št. 2 in/ali oddajo kartic v poštni prenos naročnikovemu izvajalcu poštnih storitev, pod zap. št. 5 obrazca »Razdelitev del med gospodarskimi subjekti« (OBRAZEC 9), in sicer za tisto vrsto del, ki jo bo izvajal.

Če bo storitve iz prejšnjega odstavka izvajalo več gospodarskih subjektov, mora biti za vsak gospodarski subjekt izkazano, da je izvedel referenčno storitev izdelave PVC kartic v enkratni nakladi najmanj 3.000 kosov (A) in/ali storitev personalizacije PVC kartic v enkratni nakladi najmanj 3.000 kosov (B) in/ali storitev oddaje PVC kartic (ali katerekoli druge vrste pošiljk) v poštni prenos, izdelanih v enkratni nakladi najmanj 3.000 kosov (C) vsaj enemu (1) referenčnemu naročniku.

Ne glede na obliko ponudbe (samostojna ponudba, skupna ponudba ali ponudba s podizvajalcem) mora biti z referencami kumulativno izkazana izvedba vseh vrst del - izdelava PVC kartic (A) in personalizacija PVC kartic (B) in oddaja le- teh v poštni prenos (C) pri vsaj enem (1) referenčnem naročniku, v enkratni nakladi najmanj 3.000 kosov.

Naročnik izrecno ne zahteva, da so bile referenčne storitve (A in B in C) izvedene pri istem referenčnem naročniku.

Isti referenčni naročnik lahko potrdi referenco več gospodarskim subjektom.

Upošteva se referenca, ki jo potrdi končni naročnik referenčnega posla (uporabnik, ki je naročil izdelavo kartice upokojenca, ki pa ni sodelujoči gospodarski subjekt v tem javnem naročilu). Referenca, ki bi jo sodelujoči gospodarski subjekt potrdil sam sebi ali drugemu sodelujočemu gospodarskemu subjektu, ni ustrezna in se ne upošteva.

Obrazec »Seznam referenc« (OBRAZEC 6) mora biti predložen že ob oddaji ponudbe. Predložitev obrazca »Referenčno potrdilo« (OBRAZEC 7) že ob oddaji ponudbi je zaželena, na poziv naročnika pa obvezna. Če bo obrazec iz prejšnjega stavka predložen kasneje, na poziv naročnika, mora le-ta odražati usposobljenost gospodarskega subjekta že na dan roka za oddajo ponudb.

Gospodarski subjekt, ki ni ponudnik ali ni partner v skupni ponudbi, in bo v tem javnem naročilu izvajal storitve, za kar se zahteva ustrezna referenca iz te točke, se šteje kot podizvajalec, ki ga mora ponudnik navesti v obrazec »Razdelitev del med gospodarskimi

subjekti« (OBRAZEC 9) in zanj predložiti vso dokumentacijo, ki se zahteva v primeru ponudbe s podizvajalci.

3.3.1.6 Izpolnjen obrazec **»Osnutek krovne pogodbe«** (OBRAZEC 8/1).

3.3.1.7 Izpolnjen obrazec **»Osnutek pogodbe o obdelavah osebnih podatkov« s prilogami A, B in C** (OBRAZEC 8/2).

3.3.2 Seznam dodatnih dokumentov v primeru ponudbe s podizvajalci

3.3.2.1 Izpolnjen obrazec **»Podatki o gospodarskem subjektu«** (OBRAZEC 3).

3.3.2.2 Izpolnjen obrazec **»Razdelitev del med gospodarskimi subjekti«** (OBRAZEC 9).

Ponudnik izpolni in predloži obrazec skladno z navodili iz točke 3.4.2.3 te razpisne dokumentacije ter navodili iz obrazca.

3.3.2.3 Izpolnjen obrazec **»Soglasje podizvajalca za neposredna plačila«** (OBRAZEC 10), če podizvajalec zahteva neposredno plačilo. Šteje se, da podizvajalec zahteva neposredno plačilo, če ponudnik v ponudbi predloži navedeno soglasje.

3.3.2.4 Izpolnjen obrazec »**Izjava podizvajalca**« (OBRAZEC 11) - obrazec ponudnik v informacijskem sistemu e-JN naloži v razdelek »Izjava – ostali sodelujoči«
in
dokazila v primeru uveljavljanja **popravnega mehanizma** podizvajalca iz točk 3.3.1.1.1 in/ali 3.3.1.1.4 in/ali 3.3.1.1.5 te razpisne dokumentacije skladno z navodili iz navedenih točk.

3.3.2.5 **Dokazila,** vezana na izpolnjevanje pogojev za sodelovanje iz točke 3.3.1.5 te razpisne dokumentacije, ki jih izpolnjuje podizvajalec.

3.3.3 Seznam dokumentov v primeru skupne ponudbe

3.3.3.1 Izpolnjen obrazec **»Izjava ponudnika«** (OBRAZEC 2) – posamično izpolni in podpiše vsak partner, ki nastopa v skupni ponudbi, vsak na svojem obrazcu
in
dokazila v primeru uveljavljanja **popravnega mehanizma** partnerja v skupni ponudbi iz točk 3.3.1.1.1 in/ali 3.3.1.1.4 in/ali 3.3.1.1.5 te razpisne dokumentacije.

3.3.3.2 Izpolnjen obrazec **»Podatki o gospodarskem subjektu«** (OBRAZEC 3) - posamično izpolni vsak partner, ki nastopa v skupni ponudbi, vsak na svojem obrazcu.

3.3.3.3 Izpolnjen obrazec **»Ponudba«** (OBRAZEC 4) - posamično izpolni in podpiše vsak partner, ki nastopa v skupni ponudbi, vsak na svojem obrazcu.

3.3.3.4 Izpolnjen **obrazec »Predračun«** (OBRAZEC 5) – obrazec podpiše vsaj eden od sodelujočih partnerjev v skupni ponudbi.

3.3.3.5 Dokumentacija, vezana na izpolnjevanje pogoja za sodelovanje: tehnična in strokovna sposobnost – reference:
Izpolnjen obrazec **»Seznam referenc«** (OBRAZEC 6) – obrazec podpiše vsaj eden od sodelujočih partnerjev v skupni ponudbi
in
izpolnjen obrazec **»Referenčno potrdilo«** (OBRAZEC 7), skladno z navodili iz točke 3.3.1.5 te razpisne dokumentacije.

3.3.3.6 Izpolnjen obrazec **»Osnutek krovne pogodbe«** (OBRAZEC 8/1) – obrazec izpolni eden od sodelujočih partnerjev v skupni ponudbi.

3.3.3.7 Izpolnjen obrazec **»Osnutek pogodbe obdelavah osebnih podatkov« s prilogami A, B in C** (OBRAZEC 8/2) – obrazec izpolni eden od sodelujočih partnerjev v skupni ponudbi.

3.3.3.8 Izpolnjen obrazec »**Razdelitev del med gospodarskimi subjekti«** (OBRAZEC 9) – obrazec podpiše vsaj eden od sodelujočih partnerjev v skupni ponudbi.

3.4 PONUDBA

3.4.1 Jezik

Ponudba in ostala dokumentacija, ki se nanaša na ponudbo, mora biti predložena v slovenskem jeziku.

Ne glede na navedeno v prejšnjem odstavku so lahko naslednja dokazila predložena v angleškem jeziku:

- referenčna potrdila iz točke 3.3.1.5.2 te razpisne dokumentacije (če le-ta niso izdana na naročnikovem obrazcu iz te razpisne dokumentacije; upoštevaje tudi navodila iz točke 3.4.5 te razpisne dokumentacije).

Če dokumenti niso predloženi v slovenskem jeziku, lahko naročnik:

- zahteva neuradni prevod v slovenski jezik, ki ga lahko pripravi ponudnik sam ali druga oseba brez sodne overitve,
- ali če oceni, da je to potrebno za pravno varnost in pravilno presojo ponudbe, zahteva uradni (overjen) prevod v slovenski jezik.

Naročnik določi ustrezen rok za predložitev prevoda. Stroške prevoda nosi ponudnik.

Če naročnik vsebino dokumenta v tujem jeziku (tj. v kateremkoli jeziku, ki ni slovenski) razume in oceni, da prevod ni potreben, ponudnika ne bo pozval k predložitvi prevoda, kljub splošni zahtevi po predložitvi dokumentacije v slovenskem jeziku oziroma dovoljenju za predložitev le-te v angleškem jeziku v določenih primerih.

Za presojo spornih vprašanj se vedno uporabi uradni prevod dokumenta v slovenski jezik, če je bil predložen. Če uradni prevod ni bil predložen, se upošteva izvirnik v tujem jeziku.

3.4.2 Udeležba podizvajalcev in skupna ponudba

3.4.2.1 *Udeležba podizvajalcev*

Podizvajalec je gospodarski subjekt, ki je pravna ali fizična oseba in za ponudnika, s katerim naročnik po ZJN-3 sklene pogodbo o izvedbi javnega naročila, izvaja dela, ki so neposredno povezana s predmetom javnega naročila.

Ponudnik ne sme v podizvajanje oddati predmetnega javnega naročila v celoti, lahko pa v podizvajanje odda njegov del.

Podatki o nazivu podizvajalca, vrsti in obsegu del, ki jih podizvajalec namerava prevzeti v delo, morajo biti razvidni iz obrazca »Razdelitev del med gospodarskimi subjekti« (OBRAZEC 9).

V primeru, da ponudnik nastopa s podizvajalcem ali več njimi, mora biti za vsakega podizvajalca izkazano, da ne obstajajo razlogi za izključitev iz točke 3.3.1.1 seznama dokumentov iz točke 3.3 te razpisne dokumentacije. Podizvajalci morajo izpolnjevati pogoje za sodelovanje iz navedenega seznama, če je to določeno s to razpisno dokumentacijo, predložena ponudba pa mora vsebovati ponudbeno dokumentacijo, kot je opredeljeno v točkah 3.3.1 in 3.3.2 predhodno navedenega seznama.

Če podizvajalec ne izpolnjuje zahtevanih pogojev za sodelovanje ali če naročnik ob preverjanju ugotovi, da za podizvajalca obstajajo razlogi za izključitev iz točke 3.3.1.1 seznama dokumentov iz točke 3.3 te razpisne dokumentacije, ponudnik pa zanj ne uveljavlja popravnega mehanizma ali ta ni ustrezen, bo naročnik takega podizvajalca zavrnil.

Četudi izvaja javno naročilo s podizvajalci, izvajalec v razmerju do naročnika v celoti odgovarja za izvedbo naročila.

3.4.2.2 *Skupna ponudba*

V primeru, da skupina ponudnikov predloži skupno ponudbo, mora biti za vsakega partnerja v skupni ponudbi izkazano, da ne obstajajo razlogi za izključitev iz točke 3.3.1.1. seznama dokumentov iz točke 3.3 te razpisne dokumentacije. Partnerji v skupni ponudbi morajo izpolnjevati pogoje za sodelovanje iz navedenega seznama, če je to določeno s to

razpisno dokumentacijo, predložena skupna ponudba pa mora vsebovati ponudbeno dokumentacijo, kot je opredeljeno v točkah 3.3.1 in 3.3.3 predhodno navedenega seznama.

Podatki o nazivu partnerja v skupni ponudbi, vrsti in obsegu del, ki jih partner v skupni ponudbi namerava prevzeti v delo, morajo biti razvidni iz obrazca »Razdelitev del med gospodarskimi subjekti« (OBRAZEC 9).

Če bo takšna skupina ponudnikov izbrana za izvedbo predmetnega javnega naročila, bo naročnik lahko zahteval predložitev akta o skupni izvedbi naročila, ki mora obsegati vsaj:

- medsebojno odgovornost posameznih članov skupine za izvedbo naročila znotraj skupine,
- neomejeno solidarno odgovornost članov skupine do naročnika glede vseh obveznosti,
- glavnega nosilca izvedbe obveznosti, s katerim bo naročnik komuniciral,
- nosilca finančnih obračunov in transakcij z navedbo transakcijskega računa, preko katerega se bo izvajalo plačevanje izvedenih obveznosti,
- nosilca zavarovanja obveznosti iz naslova dobre izvedbe del (če se zavarovanje zahteva),
- določila v primeru izstopa člana skupine.

3.4.2.3 *Navodilo za izpolnjevanje obrazca »Razdelitev del med gospodarskimi subjekti« (OBRAZEC 9)*

Obrazec je pripravljen v Excelovi datoteki, ki je sestavni del te razpisne dokumentacije. Ponudnik obrazec izpolni v Excelovi datoteki, ga natisne in podpiše lastnoročno ali pa ga pretvori v datoteko PDF in podpiše elektronsko, ter ga v informacijskem sistemu e-JN naloži v razdelek »Dokumenti«, del »Ostale priloge« v .pdf datoteki.

Obrazec je pripravljen na način, da so vsi deleži, izraženi v odstotkih (%), zaokroženi na dve decimalni mesti natančno. S tem so izključene napake, ki bi nastale pri morebitnem napačnem zaokroževanju oziroma vnosu decimalnih mest. Izračuni so samodejni.

Ponudnik mora izpolniti obrazec samo v primeru, če v ponudbi sodeluje s podizvajalcem (ali več njimi) ali partnerjem (ali več njimi) v skupni ponudbi. V odklenjena obarvana polja vnese zahtevane podatke in deleže vseh prevzetih del *(zgolj številko, oznaka % se zapiše samodejno),* ostala polja so zaklenjena z geslom. V zaklenjena polja ponudniku ni dovoljeno posegati.

Po **pravilnem** vnosu deležev v posamezno vrstico, se bo v stolpcu »kontrola« izpisal in posebej (zeleno) obarval delež 100,00 %.

Če ponudnik namerava določeno vrsto del v celoti izvesti sam, mora pod to vrsto del v kolono »Ponudnik« vnesti številko 100 (izpiše se 100,00 %).

Če ponudnik pod vrsto del »Morebitna druga pripadajoča dela, ki niso zajeta v predhodnih točkah« navede dodatna dela, izpolni vrstico skladno s predhodnimi navodili. Če dodatnih

del ne navede, lahko pusti v vseh poljih vrstice vrednost 0,00 ali pusti vrstico prazno (v stolpcu »Kontrola« se izpiše 0,00 %, barva polja pa se ne spremeni).

Naročnik bo **izločil ponudbo** iz nadaljnjega postopka oddaje javnega naročila, če ponudnik v okviru posamezne vrste prevzetih del (vrstice) vnese deleže po posameznih sodelujočih gospodarskih subjektih na način, da se v stolpcu »Kontrola« ne izpiše delež 100,00 % (razen v okviru »Morebitna druga pripadajoča dela, ki niso zajeta v predhodnih točkah«, ki v primeru v prejšnjem odstavku opisane okoliščine dopušča, da je delež lahko 0,00 %). Ne glede na navedeno, naročnik lahko pozove ponudnika na dopolnitev/popravek obrazca, če je ugotovljeno, da je nepravilno izpolnjen obrazec posledica tehnične pomanjkljivosti obrazca na strani naročnika (npr. napačna ali manjkajoča formula, zaklenjeno polje za vnos podatkov in podobno) in če je to dopustno glede na veljavno zakonodajo.

Ponudnik mora pri izpolnjevanju obrazca upoštevati še dodatna navodila, ki so navedena v samem obrazcu.

V primeru, da ponudnik ne izpolni obrazca v Excelovi datoteki, temveč ga predloži v drugi obliki (npr. ročno ali v drugem formatu), bo naročnik podatke, ki jih je potrebno vnesti v za to predvidena odklenjena in označena polja v Excelovem obrazcu (deleže v odstotkih), vnesel v svoj Excelov obrazec natanko tako, ko jih je ponudnik navedel v predloženem obrazcu (svojem). Naročnik bo tak obrazec obravnaval le v primeru, če je izpolnjen skladno z navodili iz te točke, zlasti glede pravilnosti vnosa deležev, in če iz njega izhajajo enaki izračuni, kot jih generira naročnikov Excelov obrazec ob preverjanju.

3.4.3 Ponudbe v variantah

Ponudbe v variantah niso dovoljene.

3.4.4 Obseg ponudbe

Predložitev ponudbe le za del predmetnega naročila ni možna!

3.4.5 Oblika ponudbe

Ponudba se sestavi tako, da ponudnik vpiše zahtevane podatke v obrazce, ki jih je pripravil naročnik in so sestavni del razpisne dokumentacije, ter ponudbi priloži tako te obrazce kot tudi vse druge zahtevane dokumente, razen če je določeno drugače.

Ne glede na navedeno v prejšnjem odstavku lahko ponudnik izpolnjevanje pogoja za sodelovanje iz naslova referenc izkaže s predložitvijo dokumenta (dokazila), ki ga je izdal referenčni naročnik sam, ki pa mora v tem primeru vključevati najmanj informacije, vezane na opravljen referenčni posel in kot so zahtevane v obrazcu »Referenčno potrdilo« (OBRAZEC 7), in sicer:

- naziv in naslov referenčnega naročnika,
- naziv gospodarskega subjekta, ki je opravil referenčni posel,

- obdobje izvedbe referenčnega posla, iz katerega je razviden datum začetka in datum zaključka izvajanja referenčnega posla, če je bil le-ta zaključen in se več ne izvaja,
- navedba opravljenega referenčnega posla, kot je zahtevano v točki 3.3.1.5 te razpisne dokumentacije,
- kontaktni podatki za preverjanje reference (ime in priimek, elektronski naslov ali telefonska številka),
- potrditev, da je bil referenčni posel opravljen v skladu z naročilom/s pogodbo,
- datum izdaje referenčnega potrdila,
- ime in priimek ter podpis pristojne osebe referenčnega naročnika,
- žig, če gre za fizični podpis in če referenčni naročnik posluje z žigom.

V primeru neskladja med podatki, ki jih poda ponudnik v obrazcih naročnika, in podatki, ki jih poda v dokumentih, ki niso pred pripravljeni s strani naročnika, veljajo podatki, dani na obrazcih naročnika, razen če je za posebne primere določeno drugače. V zvezi z neskladji se upoštevajo tudi določila te razpisne dokumentacije, ki opredeljujejo druge primere neskladij (npr. neskladje med vnesenimi vrednostnimi podatki).

Šteje se, da je z oddajo ponudbe podpisana vsa ponudbena dokumentacija, ki jo je ponudnik predložil v informacijski sistem e-JN, razen obrazcev in drugih dokumentov, kjer je podpisovanje le-teh izrecno navedeno oziroma zahtevano. Obrazci (kjer je navedeno oziroma zahtevano) morajo biti fizično ali elektronsko podpisani s strani ponudnikovega/podizvajalčevega podpisnika. Izjave in dokazila, izdana s strani tretje osebe (kader ponudnika, referenčni naročniki, proizvajalci, pristojne institucije in druge osebe), morajo praviloma biti opremljeni z imenom in priimkom podpisnika s strani te osebe, njenim fizičnim ali elektronskim podpisom in žigom (če gre za fizični podpis in gospodarski subjekt posluje z žigom).

3.4.6 Veljavnost ponudbe

Ponudba mora veljati do 31. 7. 2026.

V izjemnih okoliščinah (npr. če odločitev o oddaji javnega naročila še ni sprejeta do roka izteka veljavnosti ponudbe ali zaradi drugih objektivnih okoliščin) naročnik lahko zahteva, da ponudnik podaljša čas veljavnosti ponudbe za določeno obdobje. Če ponudnik na poziv naročnika ne podaljša časa veljavnosti ponudbe, naročnik ponudbo izloči iz nadaljnjega postopka oddaje javnega naročila.

3.4.7 Stroški ponudbe

Ponudnik nosi vse stroške, povezane s pripravo in predložitvijo ponudbe.

3.4.8 Navodila za izpolnjevanje predračuna in ponudbena cena

3.4.8.1 *Navodila za izpolnjevanje obrazca »Predračun« (OBRAZEC 5)*

Obrazec je pripravljen v Excelovi datoteki, ki je sestavni del te razpisne dokumentacije. Ponudnik obrazec izpolni v Excelovi datoteki, ga natisne in podpiše lastnoročno ali pa ga pretvori v datoteko PDF in podpiše elektronsko. Zaželeno je, da ponudnik predloži tudi izpolnjeno Excelovo datoteko. Obrazec se predloži v informacijskem sistemu e-JN na način, kot je navedeno v nadaljevanju te točke.

Obrazec je pripravljen na način, da sta vrednostni postavki na enoto mere, izraženi v EUR, zaokroženi na štiri decimalna mesta natančno, vse ostale vrednostne postavke pa na dve decimalni mesti natančno. S tem so izključene napake, ki bi nastale pri morebitnem napačnem zaokroževanju oziroma vnosu decimalnih mest. Izračuni so samodejni.

Ponudnik mora v obrazcu izpolniti **vsa odklenjena obarvana polja** in vanje vnesti **vse zahtevane podatke in vrednosti**, ostala polja so zaklenjena z geslom. V zaklenjena polja ponudniku ni dovoljeno posegati.

Vnos cene na enoto mere:
Ponudnik mora v odklenjeni obarvani polji, ki so predvideni za vpis cene na enoto mere, vpisati obe zahtevani ceni na enoto mere. Če v polje vpiše vrednost 0 (v polju se prikaže 0,0000 €), bo naročnik štel, da postavko iz tega polja ponuja brezplačno oziroma da je vrednost te postavke vključil v vrednost druge postavke. Skupni izračun (»Skupna ponudbena vrednost z DDV«) bo izveden, če je vsaj ena od postavk ovrednotena z vrednostjo, večjo od 0, v nasprotnem primeru se v polju prikaže »NAPAKA!«

Vnos stopnje DDV:

- če ponudnik ni zavezanec za DDV ali je tuji ponudnik, ki nima sedeža v državi naročnika in je iz države članice EU, v odklenjeno obarvano polje, kjer je vpisana stopnja 22,00 %, vpiše vrednost 0 (v polju se prikaže 0,00 %);
- če se do roka za oddajo ponudb spremeni zakonska stopnja DDV, ponudnik v odklenjeno obarvano polje, kjer je vpisana stopnja 22,00 %, vpiše novo stopnjo DDV (zgolj številko, oznaka % se izpiše samodejno).

Naročnik bo **izločil ponudbo** iz nadaljnjega postopka oddaje javnega naročila, če ponudnik izpolni obrazec na način, da se skupni izračun (»Skupna ponudbena vrednost z DDV«) izpiše z besedilom »NAPAKA!« Ne glede na navedeno, lahko naročnik ponudnika pozove na dopolnitev ali popravek obrazca, če je ugotovljeno, da je nepravilno izpolnjen obrazec posledica tehnične pomanjkljivosti obrazca na strani naročnika (npr. napačna ali manjkajoča formula, zaklenjeno polje za vnos podatkov in podobno) ali gre za drugo napako v obrazcu, pri čemer je takšna dopolnitev oziroma popravek dopusten, če ni v nasprotju z veljavno zakonodajo.

Ponudnik mora pri izpolnjevanju obrazca upoštevati še dodana navodila, če so navedena v samem obrazcu.

V primeru, da ponudnik ne izpolni obrazca v Excelovi datoteki, temveč ga predloži v drugi obliki (npr. ročno ali v drugem formatu), bo naročnik podatke, ki jih je potrebno vnesti v za to predvidena odklenjena in označena polja v Excelovem obrazcu (izražene v EUR in odstotkih), vnesel v svoj Excelov obrazec natanko tako, kot jih je ponudnik navedel v

predloženem obrazcu (svojem). Naročnik bo tak obrazec obravnaval le v primeru, če je izpolnjen skladno z navodili te točke, zlasti glede pravilnosti vnosa vrednosti (številčni podatki – zneski in stopnja DDV), in če iz njega izhajajo enaki izračuni, kot jih generira naročnikov Excelov obrazec ob preverjanju.

Navedba vrednostnih podatkov in predložitev obrazcev v informacijski sistem e-JN:

- ponudnik v razdelek »Ponudbena vrednost« vpiše skupni znesek brez DDV v EUR in znesek DDV v EUR. Znesek skupaj z DDV v EUR se izračuna samodejno (podatki bodo razvidni in dostopni na javnem odpiranju ponudb);
- ponudnik v razdelek »Predračun« naloži obrazec »Predračun« (OBRAZEC 5) **v .pdf obliki** (dokument bo razviden in dostopen na javnem odpiranju ponudb);
- ponudnik v razdelek »Dokumenti«, del »Ostale priloge« naloži obrazec »Predračun« (OBRAZEC 5) **v .xlsx obliki**.

V primeru neskladja med vrednostnimi podatki v EUR, navedenimi v informacijskem sistemu e-JN v razdelku »Ponudbena vrednost«, podatki v obrazcu »Predračun« (OBRAZEC 5) in podatki v obrazcu »Osnutek krovne pogodbe« (OBRAZEC 8/1), se kot veljavni štejejo podatki, navedeni v obrazcu »Predračun« (OBRAZEC 5), kot velja po morebitni dopustni odpravi napak v skladu z veljavno zakonodajo.

Naročnik v primeru, da ponudnik poleg cen, vpisanih v razdelek in obrazca iz prejšnjega odstavka, v ponudbi predloži dodatne dokumente z vpisanimi ponudbenimi cenami, teh vpisov ne bo upošteval in se šteje, da ponudnik, upoštevajoč določbo iz prejšnjega odstavka, ponuja cene, kot so vpisane v obrazec »Predračun« (OBRAZEC 5).

3.4.8.2 *Ponudbena cena*

Ponudnik poda ponudbeni ceni na enoto mere v EUR brez DDV, kot sta zahtevani v obrazcu »Predračun« (OBRAZEC 5).

Ponudbeni ceni na enoto mere v EUR brez DDV morata vključevati vse stroške, povezane z izvedbo predmetnega javnega naročila.

Naročnik nima v zvezi z izvajanjem predmetnih storitev nobenih dodatnih stroškov, zato stroškov, ki bi presegali ponudbeni/pogodbeni ceni na enoto mere v EUR brez DDV, ne priznava.

Morebitni popusti morajo biti vključeni v ceni na enoto mere v EUR brez DDV.

DDV mora biti prikazan posebej, v skladu s predračunom. Vpliv morebitne spremembe stopnje DDV (zakonska sprememba, sprememba izvajalčevega davčnega statusa) na ceno na enoto mere v času izvajanja pogodbe natančneje opredeljujejo določila iz osnutka pogodbe.

Ponudbeni/pogodbeni ceni na enoto mere v EUR brez DDV iz predračuna morata biti fiksni ves čas trajanja pogodbe ne glede na dejanski obseg storitev, razen v primer valorizacije

denarnih obveznosti in/ali spremembe davčnega statusa izvajalca, kot je natančneje določeno v osnutku pogodbe.

3.4.9 Neobičajno nizka ponudba

Naročnik preveri, ali je ponudba neobičajno nizka v naslednjih primerih:
- če meni, da je pri določenem naročilu glede na njegove zahteve ponudba neobičajno nizka glede na cene na trgu,
- če meni, da v zvezi s takšno ponudbo obstaja dvom o možnosti izpolnitve naročila,
- če je vrednost ponudbe za več kot 50 odstotkov nižja od povprečne vrednosti pravočasnih ponudb in za več kot 20 odstotkov nižja od naslednje uvrščene ponudbe, vendar le, če je prejel vsaj štiri pravočasne ponudbe.

Ravnanje naročnika v teh primerih določa 86. člen ZJN-3.

3.4.10 Plačilni pogoji

Način obračunavanja predmetnih storitev je določen v osnutku krovne pogodbe.

Naročnik bo predmetne storitve plačeval v roku trideset (30) dni od dneva prejema računa, ki ga izvajalec izstavi na način, kot je natančneje določeno v osnutku krovne pogodbe.

3.5 PREDLOŽITEV IN ODPIRANJE PONUDB

3.5.1 Rok in način predložitve ponudb

Ponudniki morajo ponudbe predložiti v informacijski sistem e-JN na spletnem naslovu https://ejn.gov.si, v skladu s točko 4 dokumenta Navodila za uporabo informacijskega sistema e-JN: PONUDNIKI (v nadaljevanju: Navodila za uporabo e-JN), ki je del te razpisne dokumentacije in objavljen na spletnem naslovu https://ejn.gov.si.

Ponudnik se mora pred oddajo ponudbe registrirati na spletnem naslovu https://ejn.gov.si, v skladu z Navodili za uporabo e-JN. Če je ponudnik že registriran v informacijski sistem e-JN, se v aplikacijo prijavi na istem naslovu.

Uporabnik ponudnika, ki je v informacijskem sistemu e-JN pooblaščen za oddajanje ponudb, ponudbo odda s klikom na gumb »Oddaj«. Informacijski sistem e-JN ob oddaji ponudbe zabeleži identiteto uporabnika in čas oddaje ponudbe. Uporabnik z dejanjem oddaje ponudbe izkaže in izjavi voljo v imenu ponudnika oddati zavezujočo ponudbo (18. člen Obligacijskega zakonika).

Ponudba se šteje za pravočasno oddano, če jo naročnik prejme preko informacijskega sistema e-JN najkasneje **do 11. 2. 2026 do 12:00.** Za oddano ponudbo se šteje ponudba, ki je v informacijskem sistemu e-JN označena s statusom »ODDANO«.

Po preteku roka za predložitev ponudb ponudbe ne bo več mogoče oddati ali umakniti v oziroma iz informacijskega sistema e-JN.

Dostop do povezave za oddajo elektronske ponudbe za predmetno javno naročilo je naveden v Obvestilu o naročilu male vrednosti, objavljenem na Portalu javnih naročil.

3.5.2 Finančno zavarovanje za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti

Izbrani ponudnik mora naročniku predložiti finančno zavarovanje za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti v obliki kavcijskega zavarovanja ali bančne garancije, izdane s strani zavarovalnice ali banke v višini 5 % skupne vrednosti po predračunu z DDV. Zavarovanje mora biti veljavno najmanj 30 dni po poteku veljavnosti pogodbe. Natančen datum veljavnosti finančnega zavarovanja bo določen v krovni pogodbi o izvedbi javnega naročila, pri čemer bo naročnik upošteval časovni potek postopka oddaje predmetnega javnega naročila in obdobje veljavnosti pogodbe.

Pogoji, unovčevanje in druge obveznosti iz naslova finančnega zavarovanja so natančno opredeljeni v osnutku krovne pogodbe.

Vzorec – Obrazec garancije za dobro izvedbo posla po EPGP-758 je priložen na koncu te razpisne dokumentacije.

3.5.3 Umik ponudbe

Ponudnik lahko do roka za oddajo ponudb svojo ponudbo umakne ali spremeni. Če ponudnik v informacijskem sistemu e-JN svojo ponudbo umakne, se šteje, da ponudba ni bila oddana in je naročnik v informacijskem sistemu e-JN tudi ne bo videl. Če ponudnik svojo ponudbo v informacijskem sistemu e-JN spremeni, je naročniku v tem sistemu odprta zadnja oddana ponudba.

Ponudnik lahko umakne svojo ponudbo tudi po izteku roka za oddajo ponudb, o čemer mora obvestiti naročnika v najkrajšem možnem času.

3.5.4 Čas in kraj odpiranja ponudb

Odpiranje ponudb se bo izvedlo samodejno v informacijskem sistemu e-JN **dne 11. 2. 2026 ob 14:00** na spletnem naslovu https://ejn.gov.si.

Odpiranje poteka tako, da informacijski sistem e-JN samodejno ob uri, ki je določena za javno odpiranje ponudb, prikaže podatke o ponudniku, skupni vrednosti brez davka, skupni vrednosti davka in skupni vrednosti z davkom ter omogoči dostop do dokumenta, ki ga ponudnik naloži v informacijski sistem e-JN v razdelek »Ponudbena vrednost«, v del »Predračun«.

Ponudnikom, ki bodo oddali ponudbe, bo zapisnik o odpiranju ponudb na voljo v informacijskem sistemu e-JN v seznamu prejetih ponudb.

3.5.5 Podaljšanje roka za oddajo in odpiranje ponudb zaradi nedelovanja informacijskega sistema e-JN

Če informacijski sistem e-JN ne deluje na način, ki omogoča oddajo ponudb, naročnik upoštevajoč predpisan minimalni rok iz osmega odstavka 88. člena ZJN-3 ustrezno podaljša rok za oddajo in odpiranje ponudb, če so izpolnjeni vsi naslednji pogoji:

- informacijski sistem e-JN ne deluje v zadnjih šestdesetih (60) minutah pred iztekom roka, ki je določen za oddajo ponudb;
- ponudnik naročnika o tem nemudoma obvesti, vendar najpozneje trideset (30) minut po roku za oddajo ponudb;
- upravitelj informacijskega sistema e-JN nedelovanje potrdi naročniku;
- ponudniku ni uspelo oddati ponudbe;
- odpiranje prejetih ponudb se še ni izvedlo.

3.6 MERIL0 ZA DOLOČITEV EKONOMSKO NAJUGODNEJŠE PONUDBE

Ekonomsko najugodnejša ponudba (v nadaljevanju: ENP) se določi na podlagi najnižje ponudbene cene. Pri vrednotenju ponudbe se upošteva skupna ponudbena vrednost iz predračuna – postavka »Skupna ponudbena vrednost z DDV« (po veljavni davčni stopnji). Če ponudnik DDV-ja ne obračuna, ker v času oddaje ponudbe ni zavezanec za DDV, se pri takem ponudniku upošteva skupna ponudbena vrednost iz predračuna – postavka »Skupna ponudbena vrednost brez DDV«. V primeru tujega ponudnika, ki nima sedeža v državi naročnika in je iz države članice EU ter je zavezanec za DDV, naročnik pri vrednotenju upošteva postavko »Skupna ponudbena vrednost brez DDV« povečano za znesek DDV (samoobdavčitev naročnika po veljavni davčni stopnji).

Če določitev ENP ni mogoča zaradi enake najnižje skupne ponudbene vrednosti po predračunu dveh ali več ponudb, naročnik kot ENP določi tisto ponudbo, ki je preko informacijskega sistema e-JN do roka za oddajo ponudb časovno prej oddana.

Razvrstitev ponudb po vrstnem redu glede na ENP se ne opravi, če za predmetno javno naročilo prispe le ena ponudba.

3.7 DOPUSTNE DOPOLNITVE, POPRAVKI IN POJASNILA PONUDBE

Če so ali se zdijo informacije ali dokumentacija, kar morajo predložiti ponudniki, nepopolne ali napačne, oziroma če posamezni dokumenti manjkajo, lahko naročnik zahteva (ni pa dolžan), da ponudniki v ustreznem roku predložijo manjkajoče dokumente ali dopolnijo, popravijo, ali pojasnijo ustrezne informacije ali dokumentacijo, pod pogojem, da je takšna zahteva popolnoma skladna z načeloma enake obravnave in transparentnosti. Predložitev manjkajočega dokumenta ali dopolnitev, popravek ali pojasnilo informacije ali dokumentacije se lahko nanaša izključno na takšne elemente ponudbe, katerih obstoj pred iztekom roka, določenega za predložitev ponudbe, je mogoče objektivno preveriti. Če ponudnik na poziv naročnika ne predloži manjkajočega dokumenta ali ne dopolni, popravi ali pojasni ustrezne informacije ali dokumentacije, naročnik ponudnika izključi.

Razen kadar gre za popravek ali dopolnitev očitne napake, če zaradi tega popravka ali dopolnitve ni dejansko predlagana nova ponudba, in razen kadar gre za posebne primere, če so navedeni v tej razpisni dokumentaciji, ponudnik ne sme dopolnjevati ali popravljati:

- svoje cene brez DDV na enoto, vrednosti postavke brez DDV, skupne vrednosti ponudbe brez DDV, razen kadar se skupna vrednost spremeni v skladu s sedmim odstavkom 89. člena ZJN-3, in
- tistega dela ponudbe, ki se veže na tehnične specifikacije predmeta javnega naročila.

V primeru računskih napak naročnik ravna skladno s sedmim odstavkom 89. člena ZJN-3.

Naročnik si pridružuje pravico, da za namene preverjanja obstoja in vsebine podatkov oziroma drugih navedb iz ponudbe ponudnika ali v primeru nejasnosti v zvezi z vsebino predloženih dokumentov v ponudbeni dokumentaciji, od ponudnika zahteva predložitev dodatne dokumentacije (ki prvotno ni bila eksplicitno zahtevana).

Pozive na dopolnitev/popravek/pojasnilo ponudbe naročnik posreduje ponudniku v informacijski sistem e-JN, o katerih je ponudnik obveščen po elektronski pošti. Ponudnik dopolnitev/popravek/pojasnilo ponudbe posreduje v informacijski sistem e-JN do zahtevanega roka, ki ga določi naročnik.

3.8 ODLOČITEV O ODDAJI JAVNEGA NAROČILA

Naročnik bo sprejel odločitev o oddaji javnega naročila najpozneje v devetdesetih (90) dneh od roka za oddajo ponudb in o njej pisno obvestil vse ponudnike v skladu z 90. členom ZJN-3.

Odločitev se šteje za vročeno z dnem objave na Portalu javnih naročil.

3.9 SKLENITEV POGODBE

Izbrani ponudnik bo moral v skladu s šestim odstavkom 14. člena ZIntPK na poziv naročnika pred sklenitvijo pogodbe posredovati izjavo oziroma podatke o udeležbi fizičnih in pravnih oseb v lastništvu ponudnika, vključno z udeležbo tihih družbenikov ter o gospodarskih subjektih, za katere se glede na določbe zakona, ki ureja gospodarske družbe, šteje, da so povezane družbe s ponudnikom. V primeru, ko je izbrani ponudnik ali katera od družb v njegovi lastniški strukturi delniška družba, zadostuje, da se v izjavi oziroma pri posredovanju podatkov zajamejo le tisti delničarji ponudnika, ki so posredno ali neposredno imetniki več kakor 5 % delnic oziroma so udeleženi z več kakor 5 % deležem pri ustanoviteljskih pravicah, upravljanju in kapitalu delniške družbe. Če bo izbrani ponudnik v ponudbi prijavil sodelovanje podizvajalcev, bo moral v primeru, da bo vrednost del, ki jih bo podizvajalec izvedel v tem naročilu, višja od 10.000 EUR brez DDV in bo podizvajalec zahteval neposredno plačilo s strani naročnika, navedeno izjavo oziroma podatke posredovati tudi za podizvajalce.

Naročnik bo krovno pogodbo z njenimi sestavnimi deli predložil v podpis v elektronski obliki (podpisano z varnim elektronskim podpisom) ali fizično v papirni obliki, glede na ponudnikovo izbiro načina podpisa iz obrazca »Podatki o gospodarskem subjektu« (OBRAZEC 3). **Zaradi večje učinkovitosti poslovanja, načina opravljanja dela in ekonomičnosti, naročnik predlaga in zaproša, da se pogodba podpiše elektronsko, s kvalificiranim digitalnim potrdilom**.

Naročnik lahko krovno pogodbo in pogodbo o obdelavah osebnih podatkov pred podpisom vsebinsko prilagodi glede na posebnosti izbranega ponudnika (npr. status tujega ponudnika, sodelovanje v skupni ponudbi, vključitev podizvajalcev, status fizične osebe, status (ne)zavezanca za DDV) ali glede na druge razloge, ki bistveno ne spreminjajo vsebine krovne pogodbe in njene sestavne dele.

Naročnik lahko pogodbo pred podpisom vsebinsko prilagodi tudi v primeru, če ugotovi neskladje med določili osnutka krovne pogodbe, osnutka pogodbe o obdelavah osebnih podatkov in določili drugih delov razpisne dokumentacije. V tem primeru veljajo določila drugih delov razpisne dokumentacije.

3.10 ZAUPNOST POSTOPKA

Če ponudnik v ponudbi predloži sklep o poslovni skrivnosti, mora biti iz njegove vsebine jasno razvidno, kaj se v ponudbi za konkretno javno naročilo šteje kot poslovna skrivnost. Če to v sklepu o poslovni skrivnosti ni jasno izkazano za konkretno javno naročilo, oziroma sklep ni predložen, ponudnik ustrezno označi tiste dokumente oziroma podatke v ponudbeni dokumentaciji, za katere meni, da štejejo za poslovno skrivnost. Kot ustrezna oznaka se šteje »POSLOVNA SKRIVNOST«, »ZAUPNO« ali druga oznaka, ki nedvoumno določa poslovno skrivnost.

Ne glede na navedeno v tej točki so javni podatki specifikacije ponujenega blaga, storitve ali gradnje in količina iz te specifikacije, cena na enoto, vrednost posamezne postavke in skupna vrednost iz ponudbe ter vsi tisti podatki, ki so vplivali na razvrstitev ponudbe v okviru drugih meril (če so določena v tej razpisni dokumentaciji).

3.11 ODSTOP OD IZVEDBE JAVNEGA NAROČILA

Naročnik lahko na podlagi osmega odstavka 90. člena ZJN-3 po sprejemu odločitve o oddaji naročila do sklenitve pogodbe odstopi od izvedbe javnega naročila iz utemeljenih razlogov, da predmeta javnega naročila ne potrebuje več ali da zanj nima zagotovljenih sredstev ali da se pri naročniku pojavi utemeljen sum, da je bila ali bi lahko bila vsebina pogodbe posledica storjenega kaznivega dejanja ali da so nastale druge izredne okoliščine, na katere naročnik ni mogel vplivati in jih predvideti ter zaradi katerih je postala izvedba javnega naročila nemogoča. V tem primeru bo naročnik o svoji odločitvi in o razlogih, zaradi katerih odstopa od izvedbe javnega naročila, pisno obvestil ponudnike.

3.12 PRAVNO VARSTVO

Pravno varstvo ponudnikov v postopkih oddaje javnih naročil ureja Zakon o pravnem varstvu v postopkih javnega naročanja (ZPVPJN; Ur. l. RS., št. 43/11 s spremembami in dopolnitvami).

Podatki za plačilo takse za postopek revizije javnega naročila:

Transakcijski račun:	SI56 0110 0100 0358 802, Ministrstvo za finance
Odprt pri:	Banka Slovenije, Slovenska 35, 1505 Ljubljana, Slovenija
SWIFT KODA:	BSLJSI2X
IBAN:	SI56011001000358802
Referenca:	11 16110-7111290-04300126

Zahtevek za revizijo mora biti vložen preko portala eRevizija.

3.13 OBRAZCI NAROČNIKA

OBRAZEC 1 - Seznam predloženih dokumentov

Seznam predloženih dokumentov

(obrazec se ne prilaga k ponudbi; pri predložitvi dokumentov upoštevati navodila v primeru nastopa s podizvajalci/partnerjev v skupni ponudbi)

Zap. št.	Zahtevani dokumenti	Predložitev
1	Izpolnjen obrazec **»Izjava ponudnika«** (OBRAZEC 2) (v primeru skupne ponudbe: predložiti obrazce za vse partnerje v skupni ponudbi)	ob oddaji ponudbe
	Dokazila v primeru **uveljavljanja popravnega mehanizma** ponudnika/partnerja v skupni ponudbi (točke 3.3.1.1.1, 3.3.1.1.4 in 3.3.1.1.5 razpisne dokumentacije	ob oddaji ponudbe
2	Izpolnjen obrazec **»Podatki o gospodarskem subjektu«** (OBRAZEC 3) (v primeru skupne ponudbe: predložiti obrazce za vse partnerje v skupni ponudbi)	ob oddaji ponudbe
3	Izpolnjen obrazec **»Ponudba«** (OBRAZEC 4) (v primeru skupne ponudbe: predložiti obrazce za vse partnerje v skupni ponudbi)	ob oddaji ponudbe
4	Izpolnjen obrazec »**Predračun**« (OBRAZEC 5) v .pdf obliki (zaželeno tudi v .xlsx obliki)	ob oddaji ponudbe
5	Izpolnjen obrazec **»Seznam referenc«** (OBRAZEC 6)	ob oddaji ponudbe
	Izpolnjen obrazec **»Referenčno potrdilo«** (OBRAZEC 7)	zaželeno ob oddaji ponudbe
6	Izpolnjen obrazec **»Osnutek krovne pogodbe«** (OBRAZEC 8/1)	ob oddaji ponudbe
	Izpolnjen obrazec **»Osnutek pogodbe o obdelavah osebnih podatkov« s prilogami A, B in C** (OBRAZEC 8/2)	
7	**PODIZVAJALCI** (dodatno):	
	Izpolnjen obrazec **»Podatki o gospodarskem subjektu«** (OBRAZEC 3)	ob oddaji ponudbe
	Izpolnjen obrazec »**Razdelitev del med gospodarskimi subjekti**« (OBRAZEC 9)	ob oddaji ponudbe **(predložiti tudi v primeru sodelovanja partnerjev v skupni ponudbi)**
	Izpolnjen obrazec **»Soglasje podizvajalca za neposredna plačila«** (OBRAZEC 10), če podizvajalec zahteva neposredno plačilo	ob oddaji ponudbe
	Izpolnjen obrazec **»Izjava podizvajalca«** (OBRAZEC 11)	ob oddaji ponudbe

	Dokazila v primeru **uveljavljanja popravnega mehanizma** podizvajalca (točke 3.3.1.1.1, 3.3.1.1.4 in 3.3.1.1.5 razpisne dokumentacije)	ob oddaji ponudbe
	Dokazila, vezana na izpolnjevanje pogojev za sodelovanje, ki jih izpolnjuje podizvajalec (točka 3.3.1.5 razpisne dokumentacije)	zaželeno ob oddaji ponudbe

OBRAZEC 2 – Izjava ponudnika

PONUDNIK/PARTNER V SKUPNI PONUDBI:

_____

_____

_____

Izjava ponudnika

(obrazec izpolni ponudnik in v primeru skupne ponudbe vsak partner v skupni ponudbi)

Ponudnik/partner v skupni ponudbi mora obvezno označiti ustrezno alinejo (a) ali (b) v točkah 5, 8 in 9.

S podpisom te izjave pod kazensko in materialno odgovornostjo izjavljamo, da:

1) za izvedbo javnega naročila št. 430-01/2026: izdelava kartice upokojenca, na katerega se prijavljamo, mi in naš podizvajalec[3] sprejemamo in izpolnjujemo vse pogoje za sodelovanje iz točke 3.3.1.5 razpisne dokumentacije, tehnične in ostale zahteve iz razpisne dokumentacije ter sprejemamo vsebino osnutka krovne pogodbe in njenih sestavnih delov;

2) bomo na zahtevo naročnika za našo družbo, morebitne podizvajalce ter za osebe, ki so članice upravnega, vodstvenega ali nadzornega organa naše družbe (in podizvajalca), ali za osebe, ki imajo pooblastila za zastopanje naše družbe (in podizvajalca) ali odločanje ali nadzor v naši družbi (in pri podizvajalcu) predložili vsa potrebna dokazila, ki izkazujejo neobstoj razlogov za izključitev iz 75. člena ZJN-3 in/oziroma izpolnjevanje zahtevanih pogojev za sodelovanje, morebitna potrebna pooblastila za preveritev neobstoja razlogov za izključitev in/oziroma izpolnjevanja zahtevanih pogojev za sodelovanje, podatke o naslovih, kjer je mogoče preveriti izpolnjevanje zahtev in ostale podatke, potrebne za pregled ter preveritev ponudbe;

3) s to izjavo dajemo uradno soglasje, da naročnik pridobi podatke za preveritev ponudbe v skladu z 89. členom ZJN-3 po potrebi tudi iz drugih uradnih evidenc, ki niso enotni informacijski sistem – eDosje iz devetega odstavka 77. člena ZJN-3;

4) so podatki in dokumenti, ki so podani v ponudbi, resnični, in da fotokopije oziroma elektronske verzije v informacijskem sistemu e-JN priloženih dokumentov ustrezajo originalu ter da za podane podatke, njihovo resničnost in ustreznost fotokopij prevzemamo popolno odgovornost;

5) naši družbi in osebam, ki so članice upravnega, vodstvenega ali nadzornega organa družbe ali osebam, ki imajo pooblastila za njeno zastopanje ali odločanje ali nadzor v njej,

a) JE BILA **b) NI BILA**

izrečena pravnomočna sodba, ki ima elemente kaznivih dejanj iz prvega odstavka 75. člena ZJN-3.
(Opomba naročnika:

[3] Velja v primeru, če ponudnik nominira podizvajalca, ki bo izvajal storitve, za katere se zahteva usposobljenost iz točke 3.3.1.5 razpisne dokumentacije.

Če je ponudniku/partnerju v skupni ponudbi bila izrečena pravnomočna sodba iz te točke, lahko ponudnik naročniku v skladu z devetim odstavkom 75. člena ZJN-3 in ob upoštevanju desetega odstavka 75. člena ZJN-3 najkasneje do roka za oddajo ponudbe predloži dokazila, da je ponudnik/partner v skupni ponudbi sprejel zadostne ukrepe, s katerimi lahko dokaže svojo zanesljivost kljub obstoju tega razloga za izključitev);

6) imamo na rok za oddajo ponudbe izpolnjene obvezne dajatve in druge denarne nedavčne obveznosti v skladu z zakonom, ki ureja finančno upravo, ki jih pobira davčni organ v skladu s predpisi države, v kateri ima sedež, ali predpisi države naročnika, oziroma vrednost neplačanih zapadlih obveznosti na dan roka za oddajo ponudbe ne znaša 50 EUR ali več. Na rok za oddajo ponudbe imamo predložene vse obračune davčnih odtegljajev za dohodke iz delovnega razmerja za obdobje zadnjih pet let do roka za oddajo ponudbe;

7) naša družba na dan, ko poteče rok za oddajo ponudbe, ni izločena iz postopkov oddaje javnih naročil zaradi uvrstitve v evidenco gospodarskih subjektov z izrečenimi stranskimi sankcijami izločitve iz postopkov javnega naročanja iz a) točke četrtega odstavka 75. člena ZJN-3;

8) pristojni organ Republike Slovenije ali druge države članice ali tretje države v zadnjih treh letih pred potekom roka za oddajo ponudbe pri naši družbi

a) JE UGOTOVIL **b) NI UGOTOVIL**

najmanj dve kršitvi/dveh kršitev v zvezi s plačilom za delo, delovnim časom, počitki, opravljanjem dela na podlagi pogodb civilnega prava kljub obstoju elementov delovnega razmerja ali v zvezi z zaposlovanjem na črno, za kateri je/bi naši družbi bila s pravnomočno odločitvijo ali več pravnomočnimi odločitvami izrečena globa za prekršek.

(Opomba naročnika:
Če je ponudniku/partnerju v skupni ponudbi bila s pravnomočno odločitvijo ali več pravnomočnimi odločitvami izrečena globa za prekršek zaradi razlogov iz te točke, lahko ponudnik naročniku v skladu z devetim odstavkom 75. člena ZJN-3 in ob upoštevanju desetega odstavka 75. člena ZJN-3 najkasneje do roka za oddajo ponudbe predloži dokazila, da je ponudnik/partner v skupni ponudbi sprejel zadostne ukrepe, s katerimi lahko dokaže svojo zanesljivost kljub obstoju tega razloga za izključitev);

9) v naši družbi

a) OBSTAJAJO **b) NE OBSTAJAJO**

naslednji razlogi za izključitev: začeti postopek zaradi insolventnosti ali prisilnega prenehanja po zakonu, ki ureja postopek zaradi insolventnosti in prisilnega prenehanja, ali postopek likvidacije po zakonu, ki ureja gospodarske družbe, sredstva družbe ali poslovanje upravlja upravitelj ali sodišče, poslovne dejavnosti družbe so začasno ustavljene, v skladu s predpisi druge države se je nad družbo začel postopek zaradi insolventnosti ali pa je nastal položaj z enakimi pravnimi posledicami.

(Opomba naročnika:
V kolikor je ponudnik/partner v skupni ponudbi v katerem od položajev iz te točke, lahko ponudnik naročniku v skladu z devetim odstavkom 75. člena ZJN-3 in ob upoštevanju desetega odstavka 75. člena ZJN-3 najkasneje do roka za oddajo ponudbe predloži dokazila, da je ponudnik/partner v skupni ponudbi sprejel zadostne ukrepe, s katerimi lahko dokaže svojo zanesljivost kljub obstoju teh razlogov za izključitev);

10) izpolnjujemo omejevalne ukrepe, določene v Sklepu Sveta (SZVP) 2022/578 z dne 8. aprila 2022 o spremembi Sklepa 2014/512/SZVP o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini (EUR-Lex – 32022D0578 – EN (eur-lex. europa.eu)) in izjavljamo, da nismo:
    - ruski državljan ali fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ s sedežem v Rusiji,

- pravna oseba, subjekt ali organ, katerih več kot 50-odstotni delež je v neposredni ali posredni lasti subjekta iz prejšnje alineje, ali
- fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ, ki deluje v imenu ali po navodilih subjektov iz prejšnjih dveh alinej;

11) bomo v primeru, da bomo izbrani na predmetnem javnem naročilu, pred sklenitvijo pogodbe naročniku na njegov poziv posredovali izjavo oziroma podatke o udeležbi fizičnih in pravnih oseb v lastništvu ponudnika, vključno z udeležbo tihih družbenikov ter o gospodarskih subjektih, za katere se glede na določbe zakona, ki ureja gospodarske družbe, šteje, da so z nami povezane družbe. Če bomo v ponudbi prijavili sodelovanje podizvajalcev, bomo v primeru, da bo vrednost del, ki jih bo podizvajalec izvedel v tem naročilu, višja od 10.000 EUR in bo podizvajalec zahteval neposredno plačilo s strani naročnika, navedeno izjavo oziroma podatke posredovali tudi za podizvajalce.

Kraj:_____

Ime in priimek podpisnika ponudnika/partnerja v skupni ponudbi:

_____

Datum:_____

Podpis:

_____

OBRAZEC 3 – Podatki o gospodarskem subjektu

Podatki o gospodarskem subjektu

(obrazec izpolni vsak sodelujoči gospodarski subjekt: ponudnik, partner v skupni ponudbi, podizvajalec)

NAZIV:	
POŠTNI NASLOV:	
SPLETNI NASLOV:	
MATIČNA ŠTEVILKA:	
IDENTIFIKACIJSKA ŠTEVILKA ZA DDV:	
ZAKONITI ZASTOPNIKI, OSEBE, KI SO ČLANICE UPRAVNEGA, VODSTVENEGA ALI NADZORNEGA ORGANA GOSPODARSKEGA SUBJEKTA, ALI KI IMAJO POOBLASTILA ZA NJEGOVO ZASTOPANJE ALI ODLOČANJE ALI NADZOR V NJEM:	
KONTAKTNA OSEBA ZA OBVEŠČANJE	
Ime in priimek:	
Elektronski naslov:	
Telefonska številka:	
ODGOVORNA OSEBA ZA PODPIS POGODBE (ne velja za podizvajalce)	
Ime in priimek:	
Status *(direktor,…)*:	

Način podpisa pogodbe **(ustrezno označiti; ne velja za podizvajalce)**:

a) z varnim elektronskim podpisom**
b) fizično

**zaradi večje učinkovitosti poslovanja naročnik predlaga elektronski podpis s kvalificiranim digitalnim potrdilom

Ali je gospodarski subjekt mikropodjetje, malo ali srednje podjetje: DA NE
(ustrezno označiti)

Ali je gospodarski subjekt zavezanec za DDV: DA NE
(ustrezno označiti)

Kraj:_____

Datum:_____

OBRAZEC 4 - Ponudba

PONUDNIK:

_____
_____
_____

Ponudba

(obrazec izpolni ponudnik oziroma v primeru skupne ponudbe vsak partner v skupni ponudbi)

Na osnovi Obvestila o naročilu male vrednosti za **izdelavo kartice upokojenca**, številka javnega naročila: 430-01/2026, objavljenega na Portalu javnih naročil, in te razpisne dokumentacije, dajemo ponudbo, kot sledi:

I Informacija o sodelujočih gospodarskih subjektih:
(označiti in/oz. izpolniti)

Ponudbo dajemo:

a) samostojno;
b) kot skupno ponudbo: _____,
(nazivi vseh sodelujočih partnerjev v skupni ponudbi)
c) s podizvajalci: _____.
(nazivi vseh sodelujočih podizvajalcev)

II Ponudbeni pogoji:

1 Ponudba velja do 31. 7. 2026.

Kraj:_____

Datum:_____

Ime in priimek podpisnika ponudnika:
_____
Podpis:
_____

OBRAZEC 5 – Predračun

(obrazec se nahaja v Excelovi datoteki)

Ponudnik izpolni in predloži obrazec, ki je sestavni del te razpisne dokumentacije, skladno z navodili iz točke 3.4.8.1 te razpisne dokumentacije ter navodili iz obrazca, če so v obrazcu navedena.

OBRAZEC 6 – Seznam referenc

PONUDNIK:

_____
_____
_____

Seznam referenc

Izjavljamo, da je naša družba, partner v skupni ponudbi oziroma naš podizvajalec v obdobju 2023-2026 spodaj navedenim referenčnim naočnikom uspešno izvajal (ali še izvaja) naslednje storitve:

A izdelave PVC kartic v enkratni nakladi najmanj 3.000 kosov in/ali
B personalizacije PVC kartic v enkratni nakladi najmanj 3.000 kosov in/ali
C oddaje PVC kartic (ali katerekoli druge vrste pošiljk) v poštni prenos, izdelanih v enkratni nakladi najmanj 3.000 kosov.

Zap. št.	**Naziv in naslov referenčnega naročnika**	**Vrsta storitve (ustrezno označiti)**	**Izvajalec referenčnega posla * (ustrezno označiti in/oz. dopolniti)**
1		A B C	a) Ponudnik b) Partner v skupni ponudbi:_____ c) Podizvajalec:_____
2		A B C	a) Ponudnik b) Partner v skupni ponudbi:_____ c) Podizvajalec:_____
…		A B C	a) Ponudnik b) Partner v skupni ponudbi:_____ c) Podizvajalec:_____

*iz označbe mora biti razvidno, kdo od sodelujočih gospodarskih subjektov v predmetnem javnem naročilu (ali ponudnik ali partner v skupni ponudbi ali podizvajalec) je v preteklosti opravil referenčni posel.

Opombi:
Na kakšen način bo izpolnjen pogoj referenc, je navedeno v točki 3.3.1.5 razpisne dokumentacije.
Ponudnik lahko v primeru več referenc seznam podaljša ali priloži novi (dodatni) OBRAZEC 6.

Obdobje izvajanja referenčnega posla je razvidno iz referenčnih potrdil.

Kraj:_____

Datum:_____

Ime in priimek podpisnika ponudnika:
_____

Podpis:
_____

Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije

OBRAZEC 7 – Referenčno potrdilo

Naziv in naslov referenčnega naročnika:

_____

_____

_____

Referenčno potrdilo

za potrebe javnega naročila št. 430-01/2026
Izdelava kartice upokojenca

Potrjujemo, da nam je _____
(naziv in naslov ponudnika/partnerja v skupni ponudbi/podizvajalca)

za naše potrebe uspešno izvajal (ali še izvaja):
(označiti in dopolniti ustrezno alinejo)

A storitve izdelave PVC kartic: _____
(navesti kratek naziv izdelane PVC kartice)
v enkratni nakladi _____kosov,
(navesti količino enkratne naklade; pogoj vsaj 3.000 kosov)
in sicer v obdobju od _____ do_____ .
(navesti datum začetka in datum zaključka izvajanja storitev; če se storitve še izvajajo, se namesto datuma zaključka navede »se še izvaja«)

B storitve personalizacije PVC kartic: _____
(navesti kratek naziv personalizirane PVC kartice)
v enkratni nakladi _____kosov,
(navesti količino enkratne naklade; pogoj vsaj 3.000 kosov)
in sicer v obdobju od _____ do _____ .
(navesti datum začetka in datum zaključka izvajanja storitev; če se storitve še izvajajo, se namesto datuma zaključka navede »se še izvaja«)

C storitve oddaje PVC kartic/pošiljk v poštni prenos: _____,
(navesti kratek naziv kartice/pošiljke)
izdelanih v enkratni nakladi _____kosov,
(navesti količino enkratne naklade; pogoj vsaj 3.000 kosov)
in sicer v obdobju od _____ do _____ .
(navesti datum začetka in datum zaključka izvajanja storitev; če se storitve še izvajajo, se namesto datuma zaključka navede »se še izvaja«)

Ime in priimek potrjevalca reference:_____, elektronski naslov:_____, tel. št.:_____.

Potrjujemo, da je bila izvedba storitev opravljena strokovno ter v skladu z določili naročila/pogodbe.

Izjavljamo, da so vse zgornje navedbe resnične.

Zavod za **pokojninsko in invalidsko** zavarovanje Slovenije

Poslujemo z žigom: DA NE
(ustrezno obkrožiti!)

Kraj:_____

Ime in priimek pristojne osebe referenčnega naročnika[4]:

_____

Datum:_____

Podpis:

_____

Žig

[4] Vnese se ime in priimek pristojne osebe referenčnega naročnika, ne glede na način podpisa (ročno ali elektronsko)!

Osnutek krovne pogodbe

(Ponudnik izpolni vsa obarvana polja)

ZAVOD ZA POKOJNINSKO IN INVALIDSKO ZAVAROVANJE SLOVENIJE, Kolodvorska ulica 15, 1000 Ljubljana, ki ga po pooblastilu generalnega direktorja zastopa _____(v nadaljevanju naročnik)

Identifikacijska št. za DDV: SI 85876500
Matična številka: 5156700000

in

_____, ki ga zastopa_____
_____(v nadaljevanju izvajalec)

Identifikacijska št. za DDV: _____
Matična številka: _____

KROVNA POGODBA O IZVEDBI JAVNEGA NAROČILA
Izdelava kartice upokojenca
Št. javnega naročila: 430-01/2026, št. pogodbe:_____
(podatek navede naročnik)

I UVODNA DOLOČILA

1. člen
Uvodna določila

Pogodbeni stranki uvodoma ugotavljata, da je naročnik izvedel javno naročilo storitev za izdelavo kartice upokojenca po postopku naročila male vrednosti na podlagi 47. člena Zakona o javnem naročanju (ZJN–3; Ur. l. RS, št. 91/15 s spremembami in dopolnitvami).

Obvestilo o naročilu male vrednosti je bilo objavljeno na Portalu javnih naročil Republike Slovenije pod št. objave_____, dne _____.
(podatka navede naročnik)

Izvajalec je bil izbran kot najugodnejši ponudnik predmetnega javnega naročila na podlagi odločitve o oddaji javnega naročila št. _____ z dne _____.
(podatka navede naročnik)

S to pogodbo se pogodbeni stranki dogovorita o splošnih in posebnih pogojih izvedbe javnega naročila.

Izvajalec s podpisom te pogodbe potrjuje, da se predmetno javno naročilo izvaja skladno z razpisno in ponudbeno dokumentacijo za predmetno javno naročilo ter da je v celoti seznanjen z obsegom, obveznostmi in zahtevnostjo predmeta te pogodbe. V primeru razhajanj med določili te pogodbe in določili razpisne dokumentacije za predmetno javno naročilo veljajo določila razpisne dokumentacije.

2. člen
Sestavni deli pogodbe

Sestavni deli te pogodbe so:
- »Pogodba o obdelavah osebnih podatkov« (OBRAZEC 8/2),
- »Tehnične zahteve« iz točke 2.3 razpisne dokumentacije (v nadaljevanju: tehnične zahteve),
- »Predračun« (OBRAZEC 5) z dne _____ (v nadaljevanju: predračun),
- *»Razdelitev del med gospodarskimi subjekti« (OBRAZEC 9) z dne _____,*
- *»Soglasje podizvajalca za neposredna plačila« (OBRAZEC 10) z dne _____.*

(podatke navede naročnik)

3. člen
Koordinacija izvajanja pogodbenih storitev

Vsa koordinacija izvajanja pogodbenih storitev poteka v slovenskem jeziku, razen če se naročnik in izvajalec dogovorita drugače. Tudi vsa dokumentacija, ki nastane pri izvajanju pogodbenih storitev, mora biti napisana oziroma prevedena v slovenski jezik, razen če se pogodbeni stranki dogovorita drugače.

Vsa obvestila pogodbenih strank in ostale pomembne komunikacije morajo biti nasprotni pogodbeni stranki poslane v pisni obliki po pošti ali elektronski pošti ter naslovljene na skrbnika/e te pogodbe. Pomembne komunikacije so tiste, ki zadevajo določbe te pogodbe, naročila, usklajevanja, potrjevanja, zavrnitve, prijave napak, plačila, opomine in pritožbe. Obe pogodbeni stranki se zavezujeta redno spremljati prejeto pošto. Operativna komunikacija lahko poteka tudi preko telefona.

II PREDMET POGODBE

4. člen
Uporaba pojmov

Besedna zveza »izdelava kartice upokojenca« po tej pogodbi zajema vse alineje (storitve) iz drugega odstavka 5. člena.

Beseda »embossing« po tej pogodbi pomeni vsako dopuščeno tehniko za izvedbo otipnih elementov za slepe in slabovidne, ki na končnem produktu rezultira v strukturi, ki je berljiva z otipom.

5. člen
Opis predmeta pogodbe

Naročnik in izvajalec se dogovorita, da bo izvajalec na podlagi te pogodbe in njenih sestavnih delov naročniku izvajal storitve izdelave kartice upokojenca.

Izdelava kartice upokojenca vključuje:
- izdelavo PVC kartic: standardnih ter z embossingom za slepe in slabovidne (v nadaljevanju: kartice),
- personalizacijo kartic: tiskanje podatkov na kartico, ki je postavljena na barvno ozadje[5],
- tisk dopisnega lista (nosilca za PVC kartico) po predlogi naročnika,
- kuvertiranje: lepljenje personalizirane kartice na dopisni list, vlaganje personaliziranega dopisa in kartice v ovojnico, kontrola pravilnosti vlaganja kartic v ovojnice,
- oddaja kartic v poštni prenos naročnikovemu izvajalcu poštnih storitev.

Naročnikov izvajalec poštnih storitev je v času sklenitve te pogodbe Pošta Slovenije d.o.o., Slomškov trg 10, Maribor. Oddaja kartic v poštni prenos se izvede na katerokoli poslovalnico v Sloveniji. V primeru zamenjave izvajalca poštnih storitev v času izvajanja storitev po tej pogodbi je naročnik o spremembi dolžan izvajalca nemudoma obvestiti, izvajalec pa je dolžan izvajati oddajo kartic v poštni prenos novemu izvajalcu brez dodatnih stroškov za naročnika. Za spremembo izvajalca poštnih storitev je dovolj pisno obvestilo naročnika izvajalcu in sklenitev aneksa ni potrebna.

Prejemniki kartic so uživalci določenih pravic s področja pokojninskega in invalidskega zavarovanja s prebivališčem v Sloveniji in tujini.

Natančen opis izdelave kartice je razviden iz tehničnih zahtev, ki so sestavni del te pogodbe.

6. člen
Izdelava in predložitev vzorcev

Izvajalec v roku iz 13. člena te pogodbe izdela in predloži naročniku vzorca obeh vrst kartic, vzorec dopisnega lista in vzorec ovojnice. Ustreznost vzorcev se pred produkcijo uskladi z naročnikom.

Naročnik si pridržuje pravico do spremembe vsebine na dopisnem listu, kar ne vpliva na pogodbeno ceno.

III POGODBENA KOLIČINA
7. člen
Obseg storitev

[5]Naročnik ne določa specifičnih tehničnih zahtev za tehnologijo personalizacije kartice, pomembno je, da se personalizacija kartic izvede v barvi (bela), kot je bilo predstavljeno v vzorcu B - vzorec izgleda kartice, ki je del razpisne dokumentacije predmetnega javnega naročila.

Ocenjena skupna količina kartic v času trajanja te pogodbe je 120.000 kosov. V količino je zajetih cca. 125 kosov kartic za slepe in slabovidne.

Ocenjena povprečna mesečna količina naročenih kartic je 3.333 kosov.

Dejanska količina naročenih kartic je v času trajanja te pogodbe kot tudi v okviru posameznega meseca lahko manjša ali večja od ocenjene, glede na naročnikove tekoče potrebe, kar ne vpliva na pogodbeni ceni na enoto mere. Dejanska mesečna količina kartic je razvidna iz baze podatkov, ki jo naročnik posreduje izvajalcu.

8. člen
Stroški in škoda v primeru zmanjšanja pogodbenih količin

Če pride do zmanjšanja pogodbenih količin po tej pogodbi naročnik izvajalcu ni dolžan povrniti nobenih stroškov oziroma škode iz tega naslova.

IV SKLENITEV IN TRAJANJE POGODBE

9. člen
Sklenitev in trajanje pogodbe

Pogodba je sklenjena, ko jo podpišeta obe pogodbeni stranki, in stopi v veljavo z dnem, ko izvajalec izroči naročniku finančno zavarovanje za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti iz 31. člena te pogodbe.

Storitve po tej pogodbi se naročajo tri (3) leta, in sicer od _____ do _____.
(**podatka navede naročnik**; predvidoma od 18. 5. 2026 do 17. 5. 2029; vezano na nastop pravnomočnosti postopka oddaje javnega naročila in s tem začetka veljavnosti pogodbe se lahko obdobje izvajanja ustrezno prestavi).

V NAROČANJE IN IZVEDBA STORITEV

10. člen
Naročanje storitev

Naročnik izvajalcu naroča izdelavo kartice upokojenca sukcesivno, in sicer predvidoma enkrat mesečno v ocenjeni povprečni mesečni količini iz 7. člena te pogodbe, na osnovi naročnikove baze podatkov, ki jo naročnik ob naročilu posreduje izvajalcu.

Prenos osebnih podatkov se izvaja izključno na relaciji naročnik-izvajalec, in sicer preko varne e-izmenjave, na način, da naročnik vsakokratno naročilo za izdelavo kartic posreduje preko aplikacije Most[6] na naslov izvajalca. K naročilu priloži seznam posameznikov s potrebnimi osebnimi podatki za izdelavo kartic. Seznam se posreduje v zip. datoteki, zaščiten z geslom. Način določitve gesla in posredovanja le-tega izvajalcu pogodbeni stranki dogovorita pred posredovanjem prvega naročila s strani naročnika.

[6] V aplikacijo Most se registrirata obe stranki naročnik in izvajalec. Registracijo za izmenjavo podatkov pogodbeni stranki dogovorita pred posredovanjem prvega naročila s strani naročnika. Prav tako se dopusti tudi možnost, da bo tekom veljavnosti pogodbe potreben prehod izmenjave datotek na drug informacijski sistem (BiZPIZ).

11. člen
Izvedba storitev in kontrola pravilnosti pošiljk

Izvajalec je dolžan izvesti izdelavo kartice upokojenca v roku iz 13. člena te pogodbe in naročniku najkasneje v dveh (2) delovnih dneh po vsakokratni oddaji kartic v poštni prenos posredovati potrdilo o oddaji, iz katerega je razvidna oddana količina pošiljk, ter vrniti podatke po varni elektronski pošti nazaj, oziroma jih izvajalec izbriše ali nepovratno uniči. Hkrati ob vsakokratni izročitvi potrdila o oddaji poda tudi izjavo, s katero potrjuje, da so bile pošiljke poslane na vse zahtevane naslove iz naročnikove baze podatkov.

Izvajalec mora zagotoviti 100 % ujemanje podatkov na dopisnem listu s podatki na kartici, ki jo prilepi na dopisni list, na način, da vsak dopisni list pred kuvertiranjem ponovno preveri.

VI ČAS IZVEDBE

12. člen
Čas izvedbe

Storitve v prostorih naročnika oziroma storitve, pri katerih je potrebno posredovanje naročnika, se izvajajo ob delovnih dneh, od ponedeljka do petka, med 07:00 in 15:00, razen če se naročnik in izvajalec dogovorita drugače.

VII ROKI IZVEDBE

13. člen
Roki izvedbe

Izvajalec se zavezuje izdelati in predložiti vzorec standardne kartice, vzorec kartice za slepe in slabovidne, vzorec dopisnega lista in vzorec ovojnice v roku sedem (7) delovnih dni od dneva veljavnosti pogodbe.

Izvajalec je dolžan izvesti izdelavo kartice upokojencev v roku osem (8) delovnih dni od dneva prejema naročnikove baze podatkov za posamezno naročilo. Izvajalec mora v predhodno navedenem roku vse izdelane kartice na podlagi enkratnega naročila oddati v poštni prenos v istem dnevu.

14. člen
Spremenjene okoliščine, ki vplivajo na rok izvedbe

Roki izvedbe storitev po tej pogodbi se izjemoma lahko podaljšajo v primerih:
- izrednih dogodkov (višja sila),
- vladnih ukrepov, sprejetih zaradi izrednih okoliščin,
- prekinitve oziroma prestavitve izvedbe storitev na zahtevo naročnika,
- okoliščin oziroma dogodkov, ki vplivajo na izvedbo storitev, in jih ni bilo mogoče predvideti ter jih ni povzročil izvajalec.

Za višjo silo se štejejo dogodki in okoliščine, ki jih, kot takšne, priznava sodna praksa v primerljivih primerih.

Izvajalec mora obvestiti naročnika o razlogih za podaljšanje pogodbenega roka v pisni obliki, lahko tudi preko elektronske pošte, z obrazložitvijo in navedbo razlogov za podaljšanje takoj, ko izve za vzrok, zaradi katerega se rok lahko podaljša, sicer izgubi pravico do podaljšanja roka. Pogodbeni stranki dogovorita nov (podaljšan) rok za izvedbo. Naročnik pošlje izvajalcu potrditev podaljšanja roka po elektronski pošti in sklenitev aneksa glede podaljšanja roka ni potrebna, razen če se naročnik in izvajalec glede tega dogovorita drugače.

V primeru tretje alineje prvega odstavka tega člena pogodbe se lahko rok izvedbe podaljša tudi na predlog naročnika brez predhodnega pisnega predloga izvajalca. Naročnik v tem primeru pošlje izvajalcu obvestilo o podaljšanju roka po elektronski pošti in sklenitev aneksa glede podaljšanja roka ni potrebna, razen če se naročnik in izvajalec glede tega dogovorita drugače.

Podaljšanje roka ne vpliva na pogodbeni ceni, določeni s to pogodbo.

VIII KRAJ IZVEDBE

15. člen
Kraj izvedbe

Storitve izdelave kartice upokojenca se izvajajo na lokaciji izvajalca/*podizvajalca (v primeru nominacije)*. Koordinacija z izvajalcem in naročnikom se lahko po dogovoru izvaja tudi na lokaciji naročnika.

IX REKLAMACIJA NAROČNIKA

16. člen
Količinski primanjkljaji

V primeru ugotovljenih količinskih primanjkljajev ob pregledu potrdila o oddaji naročnik pisno obvesti izvajalca o količini pošiljk, ki ni bila dostavljena na zahtevane naslove.

V primeru količinskega primanjkljaja mora izvajalec manjkajočo količino kartic izdelati, personalizirati, kuvertirati in oddati v poštni prenos v roku osem (8) delovnih dni od dneva prejema pisnega obvestila o reklamaciji s strani naročnika.

17.člen
Nepravilnosti na karticah

V primeru ugotovljenih nepravilnosti na karticah naročnik o le-teh pisno obvesti izvajalca v roku deset (10) delovnih dni od dneva pisnega prejema reklamacije s strani uporabnika/prejemnika kartice – upokojenca.

Izvajalec je dolžan reklamacijo iz tega člena rešiti v roku deset (10) delovnih dni od dneva prejema pisnega obvestila o reklamaciji s strani naročnika, tako da brezplačno izvede izdelavo kartice brez napak.

V primeru ugotovljenih napak na kartici, ki so nastale po krivdi izvajalca oziroma iz okoliščin na njegovi strani, naročnik izvajalcu izdelavo kartice, na kateri je bila odkrita napaka, ni dolžan plačati.

Izvajalec se je dolžan, ob soglasju naročnika, pisno opravičiti uporabniku/prejemniku kartice – upokojencu, v primeru, ko le-ta prejme neustrezno kartico.

Izvajalec ne odgovarja za nepravilnosti na kartici, če bi do napake prišlo zaradi napačne obdelave podatkov pri naročniku.

X POGODBENA CENA

18. člen
Cene na enoto mere

Pogodbeni ceni na enoto mere v EUR brez DDV (standardna in embossing) sta razvidni iz predračuna, ki je sestavni del te pogodbe.

Pogodbeni ceni na enoto mere v EUR brez DDV vključujeta vse stroške, povezane z izvedbo predmetnega javnega naročila.

Naročnik nima v zvezi z izvajanjem predmetnih storitev nobenih dodatnih stroškov, zato stroškov, ki bi presegali pogodbeni ceni na enoto mere v EUR brez DDV, ne priznava.

Ceni na enoto mere v EUR brez DDV sta fiksni ves čas trajanja te pogodbe, ne glede na dejanski obseg storitev.

Ne glede na določilo iz prejšnjega odstavka se pogodbeni ceni na enoto mere v EUR brez DDV se lahko spremenita tudi v primeru valorizacije denarnih obveznosti iz 23. člena te pogodbe, vendar le pod pogoji, ki jih določa navedeni člen.

(Spodnje določilo se uporablja, če izvajalec ob podpisu pogodbe ni zavezanec za DDV)
Ne glede na določilo iz petega odstavka tega člena, se ceni na enoto mere v EUR brez DDV spremenita v primeru spremembe davčnega statusa izvajalca na način iz 21. člena te pogodbe.

19. člen
Skupna pogodbena vrednost

Skupna pogodbena vrednost po predračunu znaša _____ EUR brez DDV in _____ EUR z DDV.
(upošteva se vrednost iz predloženega predračuna)

Skupna pogodbena vrednost vseh storitev po tej pogodbi, z upoštevanim morebitnim povečanim obsegom storitev iz 7. člena te pogodbe, znaša _____ EUR brez DDV in _____ EUR z DDV, upoštevajoč _____% stopnjo DDV, veljavno na dan sklenitve te pogodbe.
(podatke navede naročnik)

Ne glede na navedeno v prejšnjem odstavku tega člena pogodbe se skupna pogodbena vrednost lahko poveča v primerih in pod pogoji, ki jih določa 95. člen ZJN-3.

XI OBRAČUN STORITEV TER DAVKA NA DODANO VREDNOST

20. člen
Obračun storitev

Izvajalec račun za izvedene storitve izstavi po opravljenem posameznem naročilu. Podlaga za izdajo računa je predloženo potrdilo o oddaji kartic v poštni prenos iz 11. člena te pogodbe.

Vsak izstavljeni račun se mora sklicevati na številko te pogodbe _____.
(podatek navede naročnik)

21. člen
Obračun davka na dodano vrednost

Pogodbeni stranki soglašata, da se DDV na izstavljenem računu obračuna po stopnji, veljavni na dan izdaje računa. Zakonska sprememba stopnje DDV ne spremeni cene na enoto mere brez DDV. Stroške iz naslova zakonskega povišanja stopnje DDV nosi naročnik.

(Spodnje določilo se uporablja, če izvajalec ob podpisu pogodbe ni zavezanec za DDV)
Stroške spremembe stopnje DDV zaradi spremembe davčnega statusa izvajalca nosi izvajalec in v tem primeru končna cena na enoto mere, ki jo plača naročnik, ostane nespremenjena (pogodbena cena na enoto mere skupaj z davkom je enaka ponujeni ceni na enoto mere v EUR brez DDV iz predračuna).

(Spodnje določilo se uporablja, če izvajalec nima sedeža v državi naročnika in je iz države članice EU ter je zavezanec za DDV)
Ker izvajalec nima sedeža v državi naročnika, naročnik sam obračuna in odvede DDV po veljavni davčni stopnji.

XII PLAČILNI POGOJI

22. člen
Rok in način plačila

Naročnik opravljene storitve po tej pogodbi plača v roku trideset (30) dni od dneva prejema pravilno izstavljenega računa na transakcijski račun izvajalca/*podizvajalca (v primeru nominacije in neposrednega plačevanja podizvajalcu).*

XIII VALORIZACIJA DENARNIH OBVEZNOSTI

23. člen
Valorizacija denarnih obveznosti

Valorizacija denarnih obveznosti za obe pogodbeni ceni na enoto, se skladno s Pravilnikom o načinu valorizacije denarnih obveznosti, ki jih v večletnih pogodbah dogovarjajo pravne osebe javnega sektorja (Ur. l. RS, št. 1/04), lahko prvič izvede:

1 po preteku enega leta od sklenitve pogodbe in
2 ko kumulativno povečanje indeksa cen življenjskih potrebščin preseže 4 % vrednosti, šteto od preteka enega leta od sklenitve pogodbe.

Nadaljnja povišanja se lahko izvedejo, ko kumulativno povečanje indeksa cen življenjskih potrebščin ponovno preseže 4 % vrednosti od zadnjega povišanja denarnih obveznosti.

Povišanje denarnih obveznosti lahko znaša največ 80 % povišanja indeksa cen iz prvega in drugega odstavka tega člena.

V primeru spremembe cen iz tega člena, izvajalec pošlje naročniku (skrbniku pogodbe) pisni predlog za povišanje cen z obrazložitvijo in utemeljitvijo, upoštevajoč uradno objavljene in preverljive podatke v Republiki Sloveniji. Če naročnik soglaša z obrazložitvijo in utemeljitvijo izvajalca ter je dosežen obojestranski dogovor glede povišanja cene, pogodbeni stranki skleneta aneks k tej pogodbi, s katerim se dogovorita za povišanje cen.

XIV OBVEZNOSTI IZVAJALCA

24. člen
Obveznosti izvajalca

Izvajalec se obvezuje:

- pogodbene obveznosti izvajati v skladu s pogoji za sodelovanje, na podlagi katerih je bilo izvajalcu naročilo oddano in je bila podpisana ta pogodba; če pride do spremembe okoliščin glede tega, mora izvajalec o tem takoj obvestiti naročnika;
- vse obveznosti po tej pogodbi opraviti strokovno, pravilno, vestno, kvalitetno, pravočasno, po pravilih stroke in v skladu z veljavnimi tehničnimi predpisi, standardi, normativi in zakonodajo, ki se nanaša na predmet pogodbe, ter na način, kot je določen v tej pogodbi, razpisni in ponudbeni dokumentaciji;
- sodelovati z naročnikom, upoštevati njegove ekonomske in tehnične pogoje ter opravljati pogodbene obveznosti gospodarno v korist naročnika;
- takoj pisno opozoriti naročnika na okoliščine, ki bi lahko otežile ali onemogočile kakovostno in pravilno izvedbo pogodbenih obveznosti;
- naročniku omogočiti ustrezen nadzor nad izvajanjem pogodbenih obveznosti;
- na morebitno zahtevo naročnika pristopiti k pripravi ocene učinka na varstvo osebnih podatkov (DPIA) v skladu s smernicami Informacijskega pooblaščenca RS (IP RS),
- omogočiti, da lahko naročnik po lastni presoji kadarkoli v času izvajanja te pogodbe preveri, ali izvajalec zagotavlja ustrezne tehnične in organizacijske ukrepe na način,

da obdelava podatkov izpolnjuje zahteve iz GDPR in da je zagotovljeno varstvo pravic posameznika, na katerega se osebni podatki nanašajo, ter ves čas izvajanja pogodbe zagotavljati strokovna znanja s področja varstva osebnih podatkov s strani pooblaščene osebe izvajalca.

Delovnemu osebju izvajalca je prepovedano v poslovne prostore naročnika pripeljati osebe, ki niso v delovnem ali pogodbenem razmerju z izvajalcem *oziroma podizvajalcem (v primeru nominacije),* in o katerih naročnik ni predhodno obveščen.

25. člen
Varstvo okolja

Izvajalec je dolžan storitve izvajati v skladu s predpisi o varstvu okolja, če se ti predpisi nanašajo na področje opravljanja storitev izvajalca po tej pogodbi. Izvajalec je v celoti odgovoren za vso morebitno nastalo škodo ali poškodbe, ki nastane/jo kot posledica neupoštevanja navedenih predpisov.

XV OBVEZNOSTI NAROČNIKA

26. člen
Obveznosti naročnika

Naročnik se obvezuje:
- zagotavljati pravilnost in ustreznost posredovane baze podatkov,
- sodelovati z izvajalcem s ciljem, da se obveznosti po tej pogodbi opravijo v dogovorjeni vsebini, pravočasno, kvalitetno in v obojestransko korist,
- pravočasno obvestiti izvajalca o vseh spremembah in novo nastalih položajih ter okoliščinah, ki bi lahko imele vpliv na izvajanje obveznosti po tej pogodbi,
- plačevati račune v rokih in na način, dogovorjen s to pogodbo.

XVI POGODBENA KAZEN

27. člen
Pogodbena kazen za zamudo

Naročnik lahko izvajalcu zaračuna pogodbeno kazen v primeru zamude pogodbenega roka iz drugega odstavka 13. člena te pogodbe, določenega za izdelavo kartice upokojenca, ki ni posledica višje sile ali razlogov na strani naročnika, in sicer se za vsak dan zamude pogodbenega roka v okviru izvedbe posameznega naročila pogodbena kazen obračuna v višini 50,00 EUR, vendar skupaj za zamudo pogodbenega roka v okviru posameznega naročila ne več kot 1.500,00 EUR.

Izvajalec ne odgovarja za nepravočasno izvedbo storitev, če naročnik ne izpolni vseh svojih obveznosti, potrebnih za izvedbo teh storitev.

Naročnik lahko zahteva od izvajalca poleg pogodbene kazni tudi izpolnitev obveznosti v zamudi in povrnitev morebitne v tem primeru nastale škode. Škoda v tem primeru se presoja po splošnih načelih odškodninske odgovornosti.

28.člen
Obračun pogodbene kazni

Pogodbeni stranki soglašata, da naročnik v času, ko je izvajalec v zamudi, ni dolžan sporočiti izvajalcu, da si pridržuje pravico do pogodbene kazni. Naročnik lahko zahteva pogodbeno kazen, v kolikor to sporoči izvajalcu najkasneje v roku osem (8) delovnih dni od dneva izpolnitve obveznosti v zamudi oziroma izteka te pogodbe, kar nastopi prej.

Pogodbena kazen se obračuna ne glede na to, ali izvajalec zamuja z izvedbo dobave opreme v celoti ali samo z delom.

Pogodbena kazen se obračuna tudi v primeru zamude roka izvedbe, ki je bil naknadno dogovorjen (podaljšan) kot posledica dogodkov iz prvega odstavka 14. člena te pogodbe (zamuda novo dogovorjenega roka), če zamuda novo dogovorjenega (podaljšanega) roka ni posledica nastopa okoliščin iz prvega odstavka 14. člena te pogodbe.

Iz naslova pogodbene kazni naročnik izvajalcu izstavi bremepis, ki ga je izvajalec dolžan plačati v roku osem (8) dni od dneva njegovega prejema.

Ne glede na navedeno v tem členu, naročnik ne obračuna pogodbene kazni, če v času trajanja te pogodbe veljavna zakonodaja določa tak ukrep.

Zneski obračunanih pogodbenih kazni po tej pogodbi so za vse primere skupaj omejeni na višino skupne pogodbene vrednosti (v EUR z DDV/*brez DDV, če izvajalec ni zavezanec za DDV*) iz 19. člena te pogodbe.

XVII POVRAČILO STROŠKOV IN ŠKODE

29. člen
Obveznosti iz naslova stroškov in škode

Pogodbeni stranki se dogovorita, da je izvajalec dolžan naročniku povrniti vse stroške in škodo, ki bi naročniku nastali zaradi zamude pogodbenega roka, za katero je bila obračunana pogodbena kazen, ter le-ti presegajo znesek pogodbene kazni iz 27. člena te pogodbe, kot tudi zaradi zamude drugih pogodbenih rokov izvedbe storitev, zaradi neizpolnjevanja pogodbenih obveznosti, kršitev pogodbenih obveznosti ali nepravilnega izvajanja storitev po tej pogodbi, če je razlog na strani izvajalca.

Stroški in škoda, ki bi naročniku nastali zaradi razlogov iz prvega odstavka tega člena, se presojajo po splošnih načelih odškodninske odgovornosti.

Znesek morebitne predhodno obračunane in plačane pogodbene kazni zaradi zamude pogodbenega roka za dobavo opreme se odšteje od skupnega zneska stroškov in škode.

Za poplačilo stroškov in škode lahko naročnik unovči finančno zavarovanje za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti iz 31. člena te pogodbe. Če le-ta ne zadošča, je izvajalec dolžan plačati razliko do polne višine stroškov in škode.

Izvajalec mora plačati obveznosti iz naslova stroškov in škode v roku trideset (30) dni od dneva prejema pisnega zahtevka naročnika.

30. člen
Obveznosti iz naslova škode tretjim osebam

Izvajalec odgovarja tudi za škodo, ki bi nastala tretjim osebam zaradi nepravilnega izvajanja storitev po tej pogodbi. Tako nastala škoda se presoja po splošnih načelih odškodninske odgovornosti.

XVIII FINANČNO ZAVAROVANJE

31. člen
Finančno zavarovanje za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti

Izvajalec se zaveže, da bo naročniku predložil nepreklicno in brezpogojno finančno zavarovanje za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti (kavcijsko zavarovanje/bančna garancija), plačljivo na prvi poziv, v višini 5 % vrednosti po predračunu v EUR z DDV iz 19. člena te pogodbe, kar znaša _____ EUR.
(podatek navede naročnik)
Zavarovanje mora veljati do _____.
(datum določi naročnik glede na obrazložitev v razpisni dokumentaciji)

Predložitev finančnega zavarovanja za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti je pogoj za veljavnost te pogodbe.

V primeru sklenitve aneksa k tej pogodbi pod pogoji iz 95. člena ZJN-3 mora izvajalec, če je to potrebno, ustrezno prilagoditi (spremeniti ali podaljšati) finančno zavarovanje ali naročniku predložiti novo finančno zavarovanje, ki se zahteva po tej pogodbi.

Naročnik lahko unovči finančno zavarovanje za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti v primeru, da izvajalec obveznosti po pogodbi ne izpolni pravočasno ali pravilno, oziroma jih preneha izvajati.

V primeru kršitve roka izvedbe, za katerega je po tej pogodbi določena pogodbena kazen, se najprej obračuna pogodbena kazen. Ob nadaljevanju kršitev rokov izvedbe se v primeru presežene omejitve pogodbene kazni lahko unovči tudi finančno zavarovanje za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti, in sicer na način in v višini, kot to določa 27. člen te pogodbe, vendar brez skupne omejitve pogodbene kazni navzgor, in sicer največ do višine vrednosti finančnega zavarovanja za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti.

Naročnik lahko finančno zavarovanje za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti unovči delno, večkrat, vendar največ do skupne vrednosti, ki je določena v prvem odstavku tega člena.

Po preteku veljavnosti finančnega zavarovanja za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti obveznost samodejno preneha, ne glede na to, ali je finančno zavarovanje vrnjeno.

XIX SKRBNIKI POGODBE IN ENOTNA VSTOPNA TOČKA ZA PRIJAVO NAPAK

32. člen
Skrbniki pogodbe in kontaktni podatki

Pogodbeni stranki imenujeta svoje skrbnike pogodbe z namenom, da bi sproti reševali vsa vprašanja, ki se nanašajo na izvajanje te pogodbe, in tako omogočili nemoteno izvedbo pogodbenih obveznosti.

Skrbnik pogodbe na strani naročnika je _____, elektronski naslov _____, telefonska št. _____.
(podatke navede naročnik)

Skrbnik pogodbe na strani izvajalca je _____, elektronski naslov _____, telefonska št. _____.

Pogodbeni stranki smeta v primeru objektivnih razlogov zamenjati skrbnika/e pogodbe. Za spremembo skrbnika pogodbe je dovolj pisno obvestilo ene stranke drugi in sklenitev aneksa glede te spremembe ni potrebna.

Skrbnika/i sproti ocenjujeta/jo kakovost opravljenih pogodbenih obveznosti ter razrešujeta/jo morebitna nesoglasja, reklamacije in podobno. Če naročnik poda pisne pripombe, jih je izvajalec dolžan upoštevati in v dogovorjenem roku tudi odpraviti napake, vse na svoje stroške.

XX PROTIKORUPCIJSKA KLAVZULA

33. člen
Protikorupcijska klavzula

V primeru, da se ugotovi, da je pri izvedbi javnega naročila, na podlagi katerega je podpisana ta pogodba, ali pri izvajanju te pogodbe kdo v imenu ali na račun druge stranke, predstavniku ali posredniku naročnika ali drugega organa ali organizacije iz javnega sektorja obljubil, ponudil ali dal kakšno nedovoljeno korist za pridobitev tega posla ali za sklenitev tega posla pod ugodnejšimi pogoji ali za opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti ali za drugo ravnanje ali opustitev, s katerim je organu ali organizaciji iz javnega sektorja povzročena škoda ali je omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku organa, posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja, drugi stranki pogodbe ali njenemu predstavniku, zastopniku, posredniku, je ta pogodba nična.

XXI VARSTVO IN ZAUPNOST PODATKOV

34. člen
Obveza izvajalca

Izvajalec se obvezuje osebne, zaupne in tajne podatke, pridobljene v okviru izvedbe storitev po tej pogodbi, varovati ter zagotavljati in izvajati ustrezne postopke ter ukrepe za zavarovanje osebnih in drugih varovanih podatkov naročnika v skladu z veljavnimi predpisi o varstvu osebnih podatkov, in sicer Splošno uredbo o varstvu osebnih podatkov (Uredba (EU) 2016/679 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (GDPR)), Zakonom o varstvu osebnih podatkov (ZVOP-2; Ur. l. RS št. 163/22), Zakonom o tajnih podatkih (ZTP; Ur. l. RS, št. 87/01 s spremembami in dopolnitvami) ter internim naročnikovim Pravilnikom o varovanju osebnih in drugih varovanih podatkov, ki je dostopen na spletni strani naročnika, v času veljavnosti pogodbe pa z njegovimi morebitnimi spremembami, ter v skladu z drugimi veljavnimi predpisi, ki urejajo področje opravljanja storitev izvajalca in področje delovanja naročnika ter napotujejo na zakonito ravnanje z osebnimi, zaupnimi in tajnimi podatki.

35. člen
Obdelava osebnih podatkov

Pogodbeni stranki ugotavljata, da je izvajalec skladno z GDPR po tej pogodbi obdelovalec osebnih podatkov in da je naročnik skladno z GDPR po tej pogodbi upravljavec osebnih podatkov.

Medsebojne pravice in obveznosti v zvezi z varstvom osebnih podatkov skladno z določbo 28. člena GDPR pogodbeni stranki urejata s posebno pogodbo o obdelavah osebnih podatkov, ki je sestavni del te pogodbe.

36. člen
Način ravnanja z zaupnimi podatki

Izvajalec je dolžan vse medsebojne dogovore, podatke, dokumentacijo in katerekoli druge informacije, prejete oziroma razkrite v kakršnikoli obliki in načinu v okviru izvajanja predmeta te pogodbe, varovati kot zaupne, če je tako določeno/označeno ali če gre za osebne podatke, in sicer časovno neomejeno. S prejetimi zaupnimi podatki bo izvajalec ravnal skrbno in preudarno in jih ne bo neupravičeno uporabljal v svojo korist oziroma jih kakorkoli izkoriščal ali posredoval tretjim osebam.

Izvajalec je dolžan vse informacije o naročniku in drugih osebah ter dejstvih, ki jih pridobi pri izvajanju predmeta te pogodbe, in za katere je očitno, da bi za sopogodbenico nastala občutna škoda, če bi zanje izvedela nepooblaščena oseba, obravnavati kot poslovno skrivnost, in sicer časovno neomejeno.

Kadar se zberejo osebni podatki, za katere je očitno, da niso potrebni za izvajanje predmeta te pogodbe, se izbrišejo brez nepotrebnega odlašanja, drugače nepovratno uničijo ali vrnejo posamezniku, na katerega se nanašajo, ali osebi, ki jih je poslala.

37. člen
Odprava kršitev

V primeru ugotovljenih kršitev zahtev glede varstva osebnih in drugih varovanih podatkov naročnik od izvajalca zahteva odpravo kršitev, za kar mu postavi primeren rok, ki pa ne sme biti krajši od petnajst (15) dni. V kolikor kršitve v postavljenem roku niso odpravljene, lahko naročnik odstopi od te pogodbe brez odpovednega roka.

38. člen
Povrnitev škode

V primeru, da izvajalec naklepno ali iz malomarnosti osebnih in drugih varovanih podatkov ne varuje in ne obdeluje v skladu z določili te pogodbe, veljavno zakonodajo s področja varovanja osebnih, zaupnih in tajnih podatkov ter predpisi, ki veljajo za področje opravljanja storitev izvajalca in delovanje naročnika, je izvajalec naročniku dolžan povrniti vse stroške in škodo (odškodninska odgovornost, kazni, pravni stroški itd.), ki mu je nastala zaradi neustreznega varovanja oziroma nedovoljenega obdelovanja osebnih in drugih varovanih podatkov.

Stroški in škoda, ki bi naročniku nastali zaradi razlogov iz prvega odstavka tega člena, se presojajo po splošnih načelih odškodninske odgovornosti.

XXII INFORMACIJSKA VARNOST

39. člen
Standardne zahteve z vidika informacijske varnosti

Izvajalec se zavezuje izpolnjevati minimalne standardne zahteve, povezane z informacijsko in kibernetsko varnostjo, če le-te vplivajo na predmetno javno naročilo in izpolnjevanje obveznosti po tej pogodbi, ali se nanašajo na odnos med naročnikom in izvajalcem *oziroma njegovim podizvajalcem (v primeru nominacije podizvajalca po tej pogodbi)*, kot tudi če se nanašajo na odnos znotraj dobavne verige izvajalca, vse v skladu z veljavnimi nacionalnimi in evropskimi predpisi o informacijski in kibernetski varnosti ter drugimi veljavnimi predpisi, ki napotujejo na upoštevanje določb za zagotovitev ukrepov za obvladovanje tveganj za informacijsko in kibernetsko varnost.

40. člen
Dodeljene pravice in upravljanje dostopov

V primeru dodeljenih pravic in pooblastil za dostop do informacijskega sistema oziroma okolja naročnika, mora izvajalec upoštevati varnostne zahteve naročnika v skladu z njegovimi internimi akti s področja informacijske varnosti in se je tako ob sklenitvi te pogodbe dolžan seznaniti s Krovno informacijsko varnostno politiko naročnika, Politiko upravljanja informacijskih varnostnih dogodkov in incidentov ter drugimi akti, sprejetimi na podlagi navedenih politik, v delu, kjer se vsebina teh aktov nanaša na predmet javnega naročila in vpliva na izvajanje pogodbenih obveznosti.

V primeru dodeljenih skrbniških (administratorskih) poverilnic mora izvajalec upoštevati varnostna načela, pogoje uporabe in zahteve naročnika, kot to izhaja iz naročnikovega internega akta s področja upravljanja dostopov.

XXIII PODIZVAJALCI

(Določila, navedene v tem poglavju, se uporabljajo le v primeru, če izvajalec nominira podizvajalca).

41. člen
Priglasitev podizvajalca za izvedbo del

Izvajalec pogodbene obveznosti izvaja s podizvajalci, navedenimi v obrazcu »Razdelitev del med gospodarskimi subjekti« (OBRAZEC 9) iz predmetne razpisne dokumentacije), ki je/bo sestavni del te pogodbe/aneksa, ki ga skleneta naročnik in izvajalec v primeru nominacije (novega) podizvajalca.

42. člen
Spremembe v zvezi s podizvajalci

Izvajalec mora med izvajanjem te pogodbe naročnika obvestiti o spremembah informacij iz drugega odstavka 94. člena ZJN-3 in mu poslati informacije o nameravani vključitvi (novih) podizvajalcev najkasneje v petih (5) dneh po spremembi. V primeru vključitve (novih) podizvajalcev mora izvajalec v skladu s tretjim odstavkom 94. člena ZJN-3, skupaj z obvestilom naročniku predložiti dokumente:

- izpolnjen (nov) obrazec »Razdelitev del med gospodarskimi subjekti« (OBRAZEC 9 iz predmetne razpisne dokumentacije),
- izpolnjen obrazec »Podatki o gospodarskem subjektu« (OBRAZEC 3 iz predmetne razpisne dokumentacije),
- izpolnjen obrazec »Izjava podizvajalca« (novega) podizvajalca (OBRAZEC 11 iz predmetne razpisne dokumentacije),
- izpolnjen obrazec »Soglasje podizvajalca za neposredna plačila« (OBRAZEC 10 iz predmetne razpisne dokumentacije), če novi podizvajalec to zahteva,
- morebitno drugo dokumentacijo na zahtevo naročnika.

Naročnik o morebitni zavrnitvi (novega) podizvajalca obvesti izvajalca najkasneje v desetih (10) dneh od dneva prejema predloga.

43. člen
Odgovornost za izpolnjevanje pogodbenih obveznosti

V razmerju do naročnika izvajalec v celoti odgovarja za (ne)izpolnjevanje vseh pogodbenih obveznosti podizvajalca.

44. člen
Izpolnjevanje pogojev za sodelovanje

Če se je izvajalec v ponudbi za predmetno javno naročilo skliceval na tehnično in strokovno sposobnost - reference podizvajalca, mora ob zamenjavi tega podizvajalca predložiti ustrezne reference novega podizvajalca, če bo ta izvajal pogodbene storitve, za katere so bile v postopku oddaje javnega naročila zahtevane reference. Enako ravna izvajalec, če sklene pogodbo z novim (dodatnim) podizvajalcem, ki bo izvajal takšne storitve.

45. člen
Preverjanje delavcev podizvajalca

Naročnik si pridržuje pravico, da lahko na kraju, kjer se storitve po tej pogodbi izvajajo, kadarkoli preveri delavce podizvajalca, ki opravljajo storitve. Vsi delavci so dolžni dati verodostojne podatke.

46. člen
Plačilo podizvajalcem

(Spodnji določili se uporabljata, če bo podizvajalec zahteval neposredno plačilo)
Neposredna plačila podizvajalcem po tej pogodbi so obvezna. Izvajalec s to pogodbo pooblašča naročnika, da na podlagi prejetih računov neposredno plačuje podizvajalcem dela, ki jih bodo ti opravljali po tej pogodbi. Izvajalec mora računu obvezno priložiti predhodno potrjene račune podizvajalcev, ki so opravljali dela po tej pogodbi.

Rok plačila je enak, kot je naveden v 22. členu te pogodbe, in teče od prejema računa, ki ga izda izvajalec.

(Spodnje določilo se uporablja, če podizvajalec ne bo zahteval neposrednega plačila)
Izvajalec mora naročniku najpozneje v šestdesetih (60) dneh od plačila končnega računa poslati svojo pisno izjavo in pisno izjavo podizvajalca, da je podizvajalec prejel plačilo za izvedena dela, neposredno povezana s predmetom javnega naročila.

XXIV RAZVEZA POGODBE

47. člen
Ravnanje pogodbenih strank ob nastopu razveznega pogoja

Ta pogodba je sklenjena pod razveznim pogojem, ki se uresniči v primeru izpolnitve ene od naslednjih okoliščin:

- če je naročnik seznanjen, da je sodišče s pravnomočno odločitvijo ugotovilo kršitev obveznosti delovne, okoljske in socialne zakonodaje s strani izvajalca *ali podizvajalca (v primeru nominacije)* ali
- če je naročnik seznanjen, da je pristojni državni organ pri izvajalcu *ali podizvajalcu (v primeru nominacije)* v času izvajanja te pogodbe ugotovil najmanj dve kršitvi v zvezi s plačilom za delo, delovnim časom, počitki, opravljanjem dela na podlagi pogodb civilnega prava kljub obstoju elementov delovnega razmerja ali v zvezi z

zaposlovanjem na črno in za kateri mu je bila s pravnomočno odločitvijo ali več pravnomočnimi odločitvami izrečena globa za prekršek.

V primeru seznanitve naročnika s kršitvijo le-ta o tem obvesti izvajalca v desetih (10) dneh. Izvajalec lahko v roku, ki ga določi naročnik, predloži dokaze, da je sprejel zadostne ukrepe, s katerimi lahko dokaže svojo zanesljivost kljub obstoju kršitev. *Če obstaja kršitev pri podizvajalcu, lahko izvajalec v istem roku predloži dokaze, da je podizvajalec sprejel zadostne ukrepe, s katerimi lahko dokaže svojo zanesljivost kljub obstoju kršitev. Če izvajalec ne predloži dokazov za podizvajalca ali če jih, pa naročnik oceni, da ti ukrepi ne zadoščajo, lahko izvajalec zamenja podizvajalca v roku, ki ga določi naročnik, v skladu s 94. členom ZJN-3, ali sam prevzame delo, ki ga je oddal v podizvajanje temu podizvajalcu, če ta zamenjava ali prevzem ne pomeni bistvene spremembe te pogodbe.*

Če izvajalec ne predloži dokazov zase *ali za podizvajalca* ali če jih, pa naročnik oceni, da ti ukrepi ne zadoščajo, *ali če izvajalec ne prevzame del sam ali predlaga novega podizvajalca ali če naročnik v skladu s 94. členom ZJN-3 pravočasno predlaganega novega podizvajalca zavrne*, se razvezni pogoj uresniči pod pogojem, da je od seznanitve naročnika s kršitvijo in do izteka veljavnosti pogodbe še najmanj šest (6) mesecev.

V primeru izpolnitve razveznega pogoja se šteje, da je pogodba razvezana z dnem sklenitve nove pogodbe o izvedbi javnega naročila za predmetno naročilo. O datumu sklenitve nove pogodbe naročnik obvesti izvajalca.

Če naročnik v roku šestdeset (60) dni od seznanitve s kršitvijo ne začne novega postopka javnega naročila, se šteje, da je pogodba razvezana šestdeseti (60.) dan od seznanitve s kršitvijo.

V primeru prenehanja pogodbe zaradi razveznega pogoja, je naročnik izvajalcu dolžan plačati skladno s pogodbo izvedene in prevzete storitve, ki jih je izvajalec izvedel do dneva prenehanja pogodbe. Morebitna škoda, ki bi naročniku nastala zaradi teh okoliščin in pogojev, pa se presoja po splošnih načelih odškodninske odgovornosti.

XXV ODSTOP OD POGODBE

48. člen
Odstop naročnika od pogodbe

Med veljavnostjo te pogodbe lahko naročnik ne glede na določbe zakona, ki ureja obligacijska razmerja, odstopi od pogodbe v okoliščinah, kot to določa 96. člen ZJN-3:

- javno naročilo je bistveno spremenjeno, kar terja nov postopek javnega naročanja,
- v času oddaje javnega naročila je bil izvajalec v enem od položajev, zaradi katerega bi ga naročnik moral izključiti iz postopka javnega naročanja, pa s tem dejstvom naročnik ni bil seznanjen v postopku javnega naročanja,
- zaradi hudih kršitev obveznosti iz Pogodbe o Evropski uniji, Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) in ZJN-3, ki jih je po postopku v skladu z 258. členom PDEU ugotovilo Sodišče Evropske unije, javno naročilo ne bi smelo biti oddano izvajalcu.

Naročnik lahko odstopi od pogodbe tudi v primerih:

- neizpolnjevanja pogodbenih obveznosti s strani izvajalca/*podizvajalca (v primeru nominacije)*,
- če ugotovi, da storitve izvaja podizvajalec, ki ga izvajalec ni navedel v svoji ponudbi, oziroma ni dogovorjen s to pogodbo,
- drugih utemeljenih razlogov na strani naročnika.

49. člen
Odstop izvajalca od pogodbe

Izvajalec lahko odstopi od pogodbe v primerih:

- neizpolnjevanja pogodbenih obveznosti s strani naročnika,
- drugih utemeljenih razlogov na strani izvajalca.

50. člen
Odpovedni rok

Odpovedni rok v primeru odstopa od pogodbe iz razlogov iz prvega odstavka 48. člena te pogodbe je trideset (30) dni od dne, ko druga pogodbena stranka prejme odstop od pogodbe, razen če se pogodbeni stranki sporazumno dogovorita drugače.

V primeru odstopa od pogodbe iz razlogov iz drugega odstavka 48. člena in 49. člena te pogodbe, pogodbena stranka s pisnim opominom, v katerem določi primeren rok, pozove drugo pogodbeno stranko kršiteljico na odpravo kršitve. Če stranka kršiteljica v zahtevanem roku s kršitvami ne preneha, pride do odstopa od te pogodbe. V tem primeru je odpovedni rok trideset (30) dni od izteka roka za odpravo kršitve, razen če se pogodbeni stranki sporazumno dogovorita drugače.

51. člen
Dolžnosti pogodbenih strank po odstopu od pogodbe

Pogodbeni stranki se zavezujeta takoj po odstopu od pogodbe pristopiti k izdelavi končnega obračuna izvedenih in prevzetih storitev.

Ne glede na to, katera od pogodbenih strank odstopa od pogodbe, je naročnik izvajalcu dolžan plačati skladno s pogodbo izvedene in prevzete storitve do trenutka odstopa od pogodbe.

Morebitna škoda, ki bi naročniku nastala zaradi odstopa od pogodbe, se, razen v primeru prve alineje prvega odstavka 48. člena in prve alineje 49. člena te pogodbe, presoja po splošnih načelih odškodninske odgovornosti.

XXVI OSTALA DOLOČILA POGODBE

52. člen
Reference

Izvajalec lahko navaja naročnika v svojih referencah le ob predhodnem pisnem soglasju naročnika.

53. člen
Spremembe pogodbe

Spremembe te pogodbe brez novega postopka javnega naročanja so dopustne le pod pogoji iz 95. člena ZJN-3.

54. člen
Podaljšanje naročanja in izvajanja storitev

Pogodbeni stranki lahko pod enakimi pogoji podaljšata naročanje in izvajanje storitev po tej pogodbi do začetka naročanja in izvajanja storitev po novi pogodbi, sklenjeni v postopku oddaje novega javnega naročila za izvedbo istovrstnih predmetnih storitev, pod pogojem, da se je postopek oddaje novega javnega naročila v času veljavnosti te pogodbe že začel. Pogodbeni stranki podaljšata naročanje in izvajanje storitev po tej pogodbi s sklenitvijo aneksa k tej pogodbi.

55. člen
Določila Obligacijskega zakonika

Za vse, kar v tej pogodbi ni posebej dogovorjeno, veljajo določila Obligacijskega zakonika (OZ; Ur. l. RS, št. 83/01 s spremembami in dopolnitvami).

56. člen
Reševanje sporov

Naročnik in izvajalec se sporazumeta, da bosta vsa sporna vprašanja reševala sporazumno v duhu dobrih poslovnih običajev. Če sporazum med strankama ni mogoč, je za rešitev spora pristojno stvarno pristojno sodišče v Ljubljani.

57. člen
Podpis pogodbe

(V primeru, da ponudnik v OBRAZCU 3 označi elektronski podpis)
Pogodba je sestavljena in podpisana elektronsko v enem izvodu.

(V primeru, da ponudnik v OBRAZCU 3 označi fizični podpis)
Pogodba je sestavljena in podpisana v dveh enakih izvodih, od katerih prejme vsaka od pogodbenih strank po en izvod.

Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije

(Spodnji podatki se dopolnijo v fazi sklenitve pogodbe z izbranim ponudnikom)

Št.:_____
_____, dne _____

Št.:
Ljubljana, dne_____

Izvajalec:

Naročnik:
Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije

OBRAZEC 8/2 – Osnutek pogodbe o obdelavah osebnih podatkov

(Ponudnik izpolni vsa obarvana polja)

OSNUTEK POGODBE
O OBDELAVAH OSEBNIH PODATKOV
po določbi 28. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov

ZAVOD ZA POKOJNINSKO IN INVALIDSKO ZAVAROVANJE SLOVENIJE, Kolodvorska ulica 15, 1000 Ljubljana, ki ga po pooblastilu generalnega direktorja zastopa _____
(v nadaljevanju upravljavec)

Identifikacijska št. za DDV: SI 85876500
Matična številka: 5156700000

in

_____, ki ga zastopa _____
(v nadaljevanju obdelovalec)

Identifikacijska št. za DDV: _____
Matična številka: _____

(v nadaljevanju: pogodbeni stranki)

sklepata to pogodbo z namenom zagotoviti skladnost obdelav osebnih podatkov z določbo 28. člena Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljevanju: GDPR) ter opredeliti vzajemne pravice in obveznosti upravljavca in obdelovalca v zvezi z obdelavami osebnih podatkov.

Sestavni deli te pogodbe so:
- Priloga A: Informacije o obdelavi
- Priloga B: Navodilo glede uporabe osebnih podatkov
- Priloga C: Odobreni pod-obdelovalci.

1. člen
Uvodne ugotovitve

Pogodbeni stranki uvodoma ugotavljata, da:

- sta sklenili Pogodbo o izvedbi javnega naročila – izdelava kartice upokojenca št. javnega naročila: 430-01/2026, št. pogodbe:_____
(podatek navede naročnik)
- (v nadaljevanju: Pogodba o izvedbi javnega naročila); ta pogodba ureja obdelavo osebnih podatkov, ki jo obdelovalec izvaja v imenu upravljavca v okviru izvajanja storitev po Pogodbi o izvedbi javnega naročila, glede na namen obdelave iz točke A.1 Priloge A in predmet iz točke B1 Priloge B;
- sta obe pogodbeni stranki pravni osebi s sedežem v EU in da obdelave osebnih podatkov, ki so predmet te pogodbe in Pogodbe o izvedbi javnega naročila, v času sklepanja te pogodbe potekajo izključno na območju EU;
- pogodbi stranki zavezujejo določbe GDPR ter določbe Zakona o varstvu osebnih podatkov (ZVOP-2; Ur. l. RS, št. 163/22);
- da ima upravljavec pravno podlago za obdelavo osebnih podatkov, ki so predmet te pogodbe in Pogodbe o izvedbi javnega naročila, v določbah zakona, ki ureja matično evidenco zavarovancev in uživalcev pravic iz obveznega pokojninskega in invalidskega zavarovanja, določbah zakona, ki ureja splošni upravni postopek, ter posameznih določbah zakona, ki ureja obvezno pokojninsko in invalidsko zavarovanje;
- se osebni podatki zaposlenih, navedenih v tej pogodbi in Pogodbi o izvedbi javnega naročila, obdelujejo za potrebe izvajanja te pogodbe v skladu z 48. členom Zakona o delovnih razmerjih (Ur. l. RS, št. 21/13 s spremembami in dopolnitvami) in členom (b) točke prvega odstavka 6. člena GDPR.

2. člen
Pravice in obveznosti upravljavca

Upravljavec je odgovoren za zagotovitev, da obdelava osebnih podatkov poteka skladno z določbami GDPR, pravnim redom EU ter predpisi, ki urejajo področje varstva osebnih podatkov v Republiki Sloveniji.

Upravljavec ima pravico in obveznost določiti namene in sredstva obdelave osebnih podatkov, ki je predmet te pogodbe.

Upravljavec je odgovoren, med drugim, za zagotovitev, da za obdelavo osebnih podatkov, ki jo poverja obdelovalcu, obstaja veljavna pravna podlaga.

3. člen
Upoštevanje navodil upravljavca

Obdelovalec se zavezuje, da bo osebne podatke obdeloval izključno za namene in čas trajanja Pogodbe o izvedbi javnega naročila in ob upoštevanju zakonskih ter v tej in v Pogodbi o izvedbi javnega naročila določenih pogojev.

Obdelovalec bo obdeloval osebne podatke samo na podlagi dokumentiranih navodil upravljavca, razen če to od njega zahteva pravo EU ali pravo države članice, ki velja za obdelovalca. Navodila so podrobneje opredeljena v Pogodbi o izvedbi javnega naročila ter v prilogah A in B. Upravljavec lahko poda nadaljnja navodila ves čas trajanja obdelave

osebnih podatkov, pri čemer bodo navodila vedno dokumentirana in v pisni ali elektronski obliki.

V primeru, da obdelovalec meni, da navodila upravljavca kršijo določbe GDPR, prava EU ali slovenske zakonodaje, ki zavezujejo pogodbeni stranki in se nanašajo na varstvo osebnih podatkov, bo o tem nemudoma obvestil upravljavca.

Obdelovalec bo v skladu z določbo drugega odstavka 30. člena GDPR vodil evidenco vseh vrst dejavnosti obdelave osebnih podatkov, ki jih izvaja v imenu in za račun upravljavca.

4. člen
Zaupnost

Obdelovalec bo dostop do osebnih podatkov, ki jih obdeluje v imenu in za račun upravljavca, omogočil samo tistim osebam pod nadzorom obdelovalca, ki so se zavezale k zaupnosti ali so ustrezno statusno-pravno zavezane glede zaupnosti in samo glede na izkazano potrebo po dostopu do podatkov. Seznam oseb, ki jim je omogočen dostop do osebnih podatkov, bo redno pregledovan. Na podlagi rednih pregledov bo dostop do osebnih podatkov ukinjen, če ni več potreben, s čimer osebni podatki zadevnim osebam ne bodo več dostopni.

Na zahtevo upravljavca bo obdelovalec izkazal, da so zadevne osebe pod nadzorom obdelovalca zavezane k zgoraj navedenim zahtevam glede zaupnosti in imajo dostop do podatkov samo ob obstoju potrebe po dostopu do osebnih podatkov.

5. člen
Varnost obdelave

Ob upoštevanju najnovejšega tehnološkega razvoja in stroškov izvajanja ter narave, obsega, okoliščin in namenov obdelave, pa tudi tveganj za pravice in svoboščine posameznikov, ki se razlikujejo po verjetnosti in resnosti, upravljavec in obdelovalec z izvajanjem ustreznih tehničnih in organizacijskih ukrepov zagotovita ustrezno raven varnosti obdelave osebnih podatkov glede na tveganje.

Upravljavec bo ocenil tveganja za pravice in svoboščine posameznikov, ki jih lahko povzroča obdelava osebnih podatkov, in uveljavil ukrepe za ublažitev teh tveganj. Ti ukrepi, glede na ustreznost, vključujejo naslednje ukrepe:

a. psevdonimizacijo in šifriranje osebnih podatkov;
b. zmožnost zagotoviti stalno zaupnost, celovitost, razpoložljivost in odpornost sistemov in storitev za obdelavo;
c. zmožnost pravočasno povrniti razpoložljivost in dostop do osebnih podatkov v primeru fizičnega ali tehničnega incidenta/varnostnega dogodka;
d. postopek rednega testiranja, ocenjevanja in vrednotenja učinkovitosti tehničnih in organizacijskih ukrepov za zagotavljanje varnosti obdelave.

Skladno z določbami 32. člena GDPR bo tudi obdelovalec - neodvisno od upravljavca - ocenil tveganja za pravice in svoboščine posameznikov, ki izhajajo iz obdelave osebnih

podatkov, ki mu jo je poveril upravljavec, in uveljavil ukrepe za njihovo ublažitev. S tem namenom bo upravljavec obdelovalcu zagotovil vse potrebne informacije za identifikacijo in oceno takšnih tveganj.

Obdelovalec bo pomagal upravljavcu pri zagotavljanju skladnosti z dolžnostmi upravljavca po 32. členu GDPR, med drugim z zagotavljanjem informacij, ki zadevajo tehnične in organizacijske ukrepe, ki jih že zagotavlja obdelovalec glede na določbe 32. člena GDPR, skupaj z vsemi ostalimi informacijami, ki so potrebne, da lahko upravljavec zagotovi skladnost z določbami 32. člena GDPR.

Obdelovalec je dolžan pred načrtovano spremembo poslovanja, ki bi lahko vplivala na zakonsko skladno varovanje in obdelavo osebnih podatkov, o tem predhodno obvestiti upravljavca. Upravljavec ima pravico izvesti oceno tveganja za pravice in svoboščine posameznikov, upoštevajoč načrtovano spremembo poslovanja. Če upravljavec ugotovi, da načrtovana sprememba v poslovanju obdelovalca ne omogoča s to pogodbo skladnega obdelovanja oziroma varovanja podatkov, lahko odpove pogodbo brez odpovednega roka in od obdelovalca zahteva takojšnjo vrnitev oziroma nepovratno uničenje osebnih podatkov.

Kolikor bi naknadno – glede na oceno upravljavca – ublažitev identificiranih tveganj zahtevala dodatne ukrepe, ki jih mora zagotoviti obdelovalec, glede na ukrepe, ki jih obdelovalec že zagotavlja skladno z zahtevami 32. člena GDPR, bo obdelovalec zagotovil tudi dodatne ukrepe za zmanjšanje tveganj.

Upravljalec si prav tako pridružuje pravico, da od obdelovalca kasneje med izvajanjem pogodbe zahteva, da pristopi k pripravi ocene učinka ne glede na spremembe pri obdelavi.

Obdelovalec je dolžan hraniti vsebino dnevnika obdelave (revizijske sledi) skladno s petim odstavkom 22. člena ZVOP-2.

6. člen
Uporaba storitev pod-obdelovalcev
(Določila, navedena v tem poglavju, se uporabljajo le v primeru, če izvajalec nominira podizvajalca (pod-obdelovalca)).

Obdelovalec bo pri uporabi storitev drugih obdelovalcev (pod-obdelovalcev) spoštoval zahteve, ki jih določata 2. in 4. odstavek 28. člena GDPR.

Obdelovalec sme za izpolnjevanje obveznosti po tej pogodbi uporabljati storitve drugih obdelovalcev (pod-obdelovalcev), ki so predhodno potrjeni in navedeni na seznamu v Prilogi C, če o tem pisno obvesti upravljavca. Obdelovalec mora obvestilo o nameravani uporabi storitev pod-obdelovalca posredovati upravljavcu najkasneje v roku pet (5) dni pred začetkom uporabe storitev zadevnega pod-obdelovalca. Uporaba storitev pod-obdelovalca se šteje za odobreno, če upravljavec v roku desetih (10) dni po prejemu obvestila ne poda pisnega nasprotovanja. V primeru pisnega nasprotovanja obdelovalec zadevnega pod-obdelovalca ne sme vključiti v obdelavo osebnih podatkov, razen če se z upravljavcem doseže drugačen dogovor.

Kadar obdelovalec zaposli drugega obdelovalca za izvajanje specifičnih dejavnosti obdelave v imenu upravljavca, veljajo za tega drugega obdelovalca enake obveznosti varstva podatkov, kot so določena v tej pogodbi in se uveljavijo na podlagi pogodbe ali drugega pravnega akta v skladu s pravom EU ali pravom države članice, zlasti za zagotovitev zadostnih jamstev za izvajanje ustreznih tehničnih in organizacijskih ukrepov na tak način, da bo obdelava izpolnjevala zahteve iz te pogodbe in GDPR.

Obdelovalec mora zagotoviti, da pod-obdelovalec izpolnjuje vsaj obveznosti, ki veljajo za obdelovalca po tej pogodbi in GDPR.

Kopija dogovora o pod-obdelavi in naknadne dopolnitve bodo – na zahtevo upravljavca – predložene upravljavcu, s čimer se upravljavcu da možnost, da zagotovi, da enake zahteve glede varstva osebnih podatkov, kot jih določa ta pogodba, velja tudi za pod-obdelovalca. Pogodbenih določil o poslovnih vidikih pod-obdelave, ki nimajo vpliva na pravno vsebino varstva osebnih podatkov v dogovoru o pod-obdelavi, ni potrebno predložiti upravljavcu.

Obdelovalec bo sprejel klavzulo v korist tretjega s pod-obdelovalcem, po kateri bo v primeru uvedbe stečajnega postopka nad obdelovalcem upravljavec postal upnik po pogodbi o pod-obdelavi in bo imel pravico do izvršitve pogodbe do pod-obdelovalca, ki ga je zaposlil obdelovalec, npr. tako da ima upravljavec pravico do podaje navodil pod-obdelovalcu glede izbrisa ali vračila osebnih podatkov.

Če pod-obdelovalec ne bo izpolnil svojih obveznosti glede varstva osebnih podatkov, ostane obdelovalec polno odgovoren do upravljavca glede izpolnitve obveznosti pod-obdelovalca. Navedeno ne vpliva na uveljavljanje pravic posameznikov po GDPR – zlasti glede pravic iz 79. in 82. člena GDPR – do upravljavca in obdelovalca, vključno s pod-obdelovalcem.

7. člen
Prenos osebnih podatkov v tretje države in mednarodne organizacije

Prenos osebnih podatkov v tretje države in mednarodne organizacije ni dovoljen.

V primeru, da namerava obdelovalec iz upravičenih razlogov prenašati osebne podatke v tretje države (tj. države izven Evropskega gospodarskega prostora) ali mednarodne organizacije, mora pred tem pridobiti pisno dovoljenje upravljavca in hkrati zagotoviti, da bo prenos potekal izključno na podlagi navodil upravljavca in bo vedno upošteval določbe V. poglavja GDPR.

V primeru prenosov osebnih podatkov v tretje države ali mednarodne organizacije, kjer obdelovalec za to ni dobil navodil upravljavca, zahteva pa jih pravo EU ali držav članic, ki velja za obdelovalca, bo obdelovalec seznanil upravljavca z zadevno zakonsko zahtevo pred pričetkom obdelave osebnih podatkov, razen če tista zakonodaja prepoveduje takšno informiranje na podlagi pomembnih razlogov v javnem interesu.

Obdelovalec brez dokumentiranih navodil upravljavca, npr. odobritve upravljavca ali specifične zahteve po pravu EU ali države članice, ki velja za obdelovalca, v okviru te pogodbe ne sme:

a. prenašati osebnih podatkov upravljavcu ali obdelovalcu ali pod-obdelovalcu v tretji državi ali mednarodni organizaciji;
b. omogočiti obdelavo osebnih podatkov obdelovalcu v tretji državi ali mednarodni organizaciji.

Ta pogodba ne predstavlja standardnih pogodbenih določil v smislu določb (c) in (d) točke drugega odstavka 46. člena GDPR in se stranki na določbe te pogodbe ne moreta zanašati kot na orodje za prenos podatkov po V. poglavju GDPR.

8. člen
Pomoč upravljavcu

Ob upoštevanju narave obdelave osebnih podatkov bo obdelovalec pomagal upravljavcu z ustreznimi tehničnimi in organizacijskimi ukrepi, kolikor je to mogoče, pri izpolnjevanju njegovih obveznosti v zvezi z zahtevami za uresničevanje pravic posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, iz III. poglavja GDPR.

Navedeno pomeni, da bo obdelovalec, kolikor je to mogoče, pomagal upravljavcu pri izpolnjevanju obveznosti upravljavca, ki se nanašajo na:

a. pravico do informiranja o obdelavi osebnih podatkov, kadar se osebni podatki pridobijo od posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki;
b. pravico do informiranja o obdelavi osebnih podatkov, kadar osebni podatki niso bili pridobljeni od posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki;
c. pravico dostopa posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki;
d. pravico do popravka;
e. pravico do izbrisa (»pravico do pozabe«);
f. pravico do omejitve obdelave;
g. obveznost obveščanja v zvezi s popravkom ali izbrisom osebnih podatkov ali omejitvijo obdelave;
h. pravico do prenosljivosti podatkov;
i. pravico do ugovora;
j. pravico, da za posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, ne velja odločitev, ki temelji zgolj na avtomatizirani obdelavi, vključno z oblikovanjem profilov.

Poleg dolžnosti obdelovalca, da pomaga upravljavcu pri izpolnjevanju obveznosti upravljavca skladno s četrtim odstavkom 5. člena te pogodbe, bo obdelovalec, upoštevaje naravo obdelave podatkov in informacij, ki so na voljo obdelovalcu, upravljavcu pomagal pri izpolnjevanju obveznosti glede:

a. obveznosti upravljalca, da brez nepotrebnega odlašanja in, kolikor je to mogoče, najpozneje v 72 urah po seznanitvi s kršitvijo varnosti podatkov, o kršitvi varnosti podatkov seznani pristojni nadzorni organ – Informacijskega pooblaščenca, razen če ni verjetno, da bi kršitev varstva osebnih podatkov povzročila tveganje za pravice in svoboščine posameznikov;

b. obveznosti upravljavca, da brez nepotrebnega odlašanja sporoči posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, da je prišlo do kršitve varstva osebnih podatkov, kadar je verjetno, da bi kršitev varstva osebnih podatkov povzročila veliko tveganje za pravice in svoboščine posameznikov;
c. obveznosti upravljavca, da upravljavec pred obdelavo opravi oceno učinka predvidenih dejanj obdelave osebnih podatkov (oceno učinka v zvezi z varstvom podatkov), kadar bi vrsta obdelave verjetno povzročila veliko tveganje za pravice in svoboščine posameznikov;
d. obveznosti upravljavca, da se pred obdelavo posvetuje z nadzornim organom – Informacijskim pooblaščencem, kadar je iz ocene učinka v zvezi z varstvom podatkov razvidno, da bi obdelava povzročila veliko tveganje, če upravljavec ne bi sprejel ukrepov za ublažitev tveganja.

9. člen
Prijava kršitev varnosti osebnih podatkov

V primeru kršitve varnosti osebnih podatkov bo obdelovalec brez nepotrebnega odlašanja potem, ko se je seznanil s kršitvijo varnosti, uradno obvestil upravljavca (pooblaščeno osebo za varstvo osebnih podatkov in skrbnika Pogodbe o izvedbi javnega naročila na strani naročnika) o kršitvi varnosti osebnih podatkov.

Kolikor je možno, bo obdelovalec o kršitvi varnosti upravljavca obvestil v roku 24 ur, potem ko se je seznanil s kršitvijo varnosti, da bi tako omogočil upravljavcu, da izpolni obveznosti glede uradnega obvestila nadzornemu organu o kršitvi varstva osebnih podatkov skladno z določbami 33. člena GDPR.

Obdelovalec bo skladno s točko (a) tretjega odstavka 8. člena te pogodbe pomagal upravljavcu pri obveščanju pristojnega nadzornega organa o kršitvi varnosti osebnih podatkov, kar pomeni, da je obdelovalec zavezan pridobiti spodaj naštete informacije, ki morajo biti v skladu s 33. členom GDPR navedene v obvestilu upravljavca pristojnemu nadzornemu organu:

a. naravo kršitve varnosti osebnih podatkov, po možnosti tudi kategorije in približno število zadevnih posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, ter vrste in približno število zadevnih evidenc osebnih podatkov;
b. verjetne posledice kršitve varnosti osebnih podatkov;
c. ukrepe, ki naj jih upravljavec sprejme ali katerih sprejetje predlaga upravljavcu za obravnavanje kršitve varnosti osebnih podatkov, pa tudi, kjer ustrezno, ukrepe za ublažitev morebitnih škodljivih učinkov kršitve.

Obdelovalec se s podpisom te pogodbe zavezuje, da bo v primeru zaznane kršitve brez dodatnih stroškov za upravljavca, poleg evidence obdelav, zavaroval vso dodatno dokumentacijo, ki bi lahko bila povezana s kršitvijo, zlasti dokumentarno gradivo, morebitne video ali audio posnetke nadzornih sistemov in zapise iz drugih sistemov, ki bi lahko prispevali k upravljanju kršitev ter da bo v primeru kršitve, brez dodatnih stroškov za upravljavca, hranil vse evidence in dodatno dokumentacijo, iz katerih bi lahko ugotavljali okoliščine kršitve, najmanj 5 (pet) let po zaključku leta, v katerem je nastala kršitev, in da bo v procesu obravnave kršitev sodeloval z upravljavcem in nadzornim organom.

10. člen
Izbris in vračilo podatkov

Obdelovalec se zavezuje, da bo ob prekinitvi zagotavljanja storitev obdelave osebnih podatkov vrnil ali izbrisal vse osebne podatke ter uničil obstoječe kopije osebnih podatkov iz svojih naprav, razen če nadaljnjo hrambo osebnih podatkov od njega zahteva pravo EU ali države članice.

Obdelovalec mora napačno natisnjene oziroma zaradi nepravilnosti neposlane pošiljke/dokumente nemudoma uničiti.

V primeru prejema reklamacije oziroma obvestila o reklamaciji mora obdelovalec zavarovati vse revizijske sledi, dokumentacijo ter ostala dokazila, s katerimi bo omogočeno ugotavljanje okoliščin napake, na katero se nanaša reklamacija, in jih na zahtevo upravljavca temu tudi predložiti ali hraniti do prejema naloga o uničenju s strani upravljavca.

Prejete osebne podatke in gradivo z osebnimi podatki mora, razen v primeru iz prejšnjega odstavka, uničiti (komisijsko in varno izbrisati vse datoteke ter dokumente z osebnimi podatki) v roku 90 dni po odpremi pošiljk.

V primeru spora med pogodbenima strankama je obdelovalec upravljavcu na podlagi njegove zahteve dolžan nemudoma vrniti vse osebne podatke, ki jih je obdeloval v okviru te pogodbe, vključno s podatki, revizijskimi sledi, dnevniškimi zapisi itd. Morebitne kopije teh podatkov mora obdelovalec takoj sledljivo in nepovratno uničiti ali jih posredovati državnemu organu, ki je v skladu z zakonom pristojen za odkrivanje ali pregon kazenskih dejanj, sodišču ali drugemu državnemu organu, če tako določa zakon.

Obdelovalec je dolžan uničenje iz četrtega odstavka tega člena izvesti ob prisotnosti naročnika oziroma po izvedbi naročniku posredovati zapisnik o uničenju podatkov, iz katerega je razvidno, da so bile nepovratno uničene vse kopije vseh podatkov, ki so bili obdelovani v okviru pogodbe, vključno s podatki, ki so neposredno povezani z izvajanjem te pogodbe, kot so npr. prometni podatki, revizijske sledi, dnevniški zapisi itd.

V primeru prenehanja te pogodbe ali obstoja obdelovalca se osebni podatki brez nepotrebnega odlašanja vrnejo naročniku.

11. člen
Revizije in pregledi

Obdelovalec bo dal upravljavcu na voljo vse informacije, potrebne za dokazovanje izpolnjevanja obveznosti iz 28. člena GDPR in te pogodbe, ter upravljavcu ali drugemu subjektu, ki ga pooblasti upravljavec, omogočil izvajanje nadzora, vključno s pregledi, in pri njih sodeloval.

Postopke, ki se nanašajo na izvajanje nadzorov, vključno s pregledi obdelovalca in pod-obdelovalca, podrobneje določa točka B.4 Priloge B.

Obdelovalec se zavezuje, da bo nadzornim organom, ki imajo skladno z relevantno zakonodajo dostop do prostorov upravljavca in obdelovalca in sredstev obdelave, ali predstavnikom, ki delujejo na podlagi pooblastila takšnega nadzornega organa, na podlagi ustrezne identifikacije omogočil dostop do prostorov in sredstev obdelave pri obdelovalcu.

12. člen
Odgovornost pogodbenih strank

Kadar zaradi kršitve te pogodbe ali prava EU ter nacionalne zakonodaje, ki ureja varstvo osebnih podatkov s strani ene pogodbene stranke, nastane drugi pogodbeni stranki škoda, se ta povrne skladno s splošnimi pravili obligacijskega prava, ki veljajo v Republiki Sloveniji.

Navedena določba ne vpliva na zahtevke iz naslova plačila pogodbene kazni, dogovorjene v Pogodbi o izvedbi javnega naročila.

13. člen
Končne določbe

Vse spremembe in dopolnitve te pogodbe morajo biti dogovorjene v pisni obliki ob upoštevanju ravni varstva temeljnih pravic in svoboščin posameznikov, ki jih zagotavlja GDPR.

Ta pogodba stopi v veljavo z dnem podpisa obeh strank in velja za celotno obdobje izvajanja storitev po Pogodbi o izvedbi javnega naročila. Med izvajanjem storitev po Pogodbi o izvedbi javnega naročila, pri katerih obdelovalec obdeluje osebne podatke upravljavca skladno s to pogodbo, se ta pogodba ne more prekiniti, razen če stranki glede obdelave osebnih podatkov po tej pogodbi skleneta drugo pogodbo o obdelavah osebnih podatkov skladno z 28. členom GDPR.

(V primeru, da ponudnik v OBRAZCU 1 označi elektronski podpis)
Pogodba je sestavljena in podpisana elektronsko v enem izvodu.

(V primeru, da ponudnik v OBRAZCU 1 označi fizični podpis)
Pogodba je sestavljena in podpisana v dveh enakih izvodih, od katerih prejme vsaka od pogodbenih strank po en izvod.

(Spodnji podatki se dopolnijo v fazi sklenitve pogodbe z izbranim ponudnikom)

Št.:_____	Št.:
_____, dne _____	Ljubljana, dne_____
Obdelovalec:	**Upravljavec:** **Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije**

PRILOGA A: Informacije o obdelavi

A.1 Namen obdelave

Namen obdelave osebnih podatkov s strani obdelovalca v imenu in za račun upravljavca je izvedba storitev v okviru izdelave in odpošiljanja kartice upokojenca, in sicer:

- sprejem naročila ter prevzem podatkov preko varne e-izmenjave,
- priprava in personalizacija PVC kartic upokojenca,
- tiskanje dopisnega lista / nosilca kartice v skladu s predlogo naročnika,
- kuvertiranje kartic,
- oddaja kartic v poštni prenos izvajalcu poštnih storitev naročnika,
- spremljajoče tehnične aktivnosti, nujno potrebne za izvedbo naročenih storitev.

Obdelovalec osebnih podatkov **ne sme obdelovati za noben drug namen**, prav tako ne sme podatkov hraniti ali uporabljati za lastne namene.

A.2 Vrste osebnih podatkov, ki so predmet obdelave

Obdelovalec bo obdeloval izključno naslednje osebne podatke, nujno potrebne za izvedbo izdelave in odpošiljanja kartic:

- ime,
- priimek,
- datum rojstva,
- številka dosjeja,
- naslov prebivališča za namen dostave.

A.3 Kategorija posameznikov

Obdelava se nanaša na naslednje kategorije posameznikov:

- **uživalci določenih pravic s področja pokojninskega in invalidskega zavarovanja**, ki imajo stalno prebivališče v Republiki Sloveniji ali v tujini.

A.4 Trajanje obdelave

Obdelava osebnih podatkov s strani obdelovalca v imenu in za račun upravljavca se lahko začne z dnem pričetka izvajanja storitev po Pogodbi o izvedbi javnega naročila. Obdelava traja za čas veljavnosti Pogodbe o izvedbi javnega naročila, v obsegu, ki je potreben za izvedbo posameznih naročil upravljavca. Po prenehanju veljavnosti pogodbe mora obdelovalec vse osebne podatke izbrisati ali vrniti upravljavcu.

PRILOGA B: Navodilo glede uporabe osebnih podatkov

B.1 Predmet navodila glede obdelave osebnih podatkov

To navodilo določa način obdelave osebnih podatkov, ki jih upravljavec posreduje obdelovalcu za namen izdelave kartice upokojenca, vključno s personalizacijo, tiskanjem dopisnega lista, kuvertiranjem ter oddajo kartic v poštni prenos.

Obdelovalec je dolžan osebne podatke obdelovati izključno:

- v skladu s Pogodbo o obdelavah osebnih podatkov,
- veljavno zakonodajo s področja varstva osebnih podatkov (GDPR, ZVOP-2),
- pogodbo o izvedbi javnega naročila,
- ter tem navodilom.

Obdelovalec podatkov **ne sme obdelovati za noben drug namen** in ne sme izvesti dejanj izven izrecnih navodil upravljavca.

B.2 Varnost obdelave

Obdelovalec mora zagotoviti ustrezne tehnične in organizacijske ukrepe za zaščito osebnih podatkov, skladno z zahtevami GDPR in ZVOP-2. Raven varnosti, ki jo mora zgotoviti obdelovalec ali pod-obdelovalec, mora biti najmanj enakovredna ravni, določeni v Pravilniku o varovanju osebnih in drugih varovanih podatkov, ki je objavljen na spletni strani upravljavca, vključno z:

- nadzorom dostopa do podatkov,
- prepovedjo kopiranja, prenosa ali hranjena podatkov na neodobrenih medijih ali lokacijah,
- rednim posodabljanjem varnostne programske opreme,
- varovanjem prostorov;
- hranjenjem morebitne pisne dokumentacije v zaklenjeni, ognjevarni omari,
- zaščito dostopa do elektronskih podatkov z geslom na ravni operacijskega sistema in aplikacije;
- zagotavljanjem videonadzora ob vstopu v poslovni prostor, kolikor je to izvedljivo;
- posredovanjem dokumentacije naročniku na način, ki v največji možni meri zaščiti osebne podatke,
- usposabljanjem zaposlenih s področja varstva osebnih podatkov.

Obdelovalec mora po zaključeni izdelavi in oddaji kartic podatke varno vrniti ali nepovratno uničiti.

B.3 Lokacija obdelave podatkov

Obdelava osebnih podatkov skladno s pogodbo ne sme potekati na drugih lokacijah, razen naslednjih, brez predhodne pisne odobritve upravljavca:

- na lokacijah upravljavca,
- na lokacijah obdelovalca, ki so navedene v Pogodbi o izvedbi javnega naročila, oziroma na njegovih strežnikih,
- v oblaku, če se podatki hranijo znotraj EU in ponudnik oblačnih storitev izpolnjuje zahteve GDPR, izven EU pa le ob predhodnem pisnem soglasju upravljavca in ob ustreznih zaščitnih ukrepih,
- v primeru normiranja pod-obdelovalcev tudi lokacije pod-obdelovalca.

B.4 Postopki izvajanja pregledov s stani upravljavca, vključno z izvajanjem pregledov, nad obdelavami osebnih podatkov pri obdelovalcu ali pod-obdelovalcu

Upravljavec bo, če bo ocenil, da je to potrebno, napovedano, ali nenapovedano, v delovnem času obdelovalca, izvedel fizični pregled prostorov, kjer poteka obdelava osebnih podatkov s strani obdelovalca, vključno s sistemi, ki se uporabljajo in so v povezavi z zadevno obdelavo osebnih podatkov, da bi ocenil skladnost dejanj obdelovalca z določbami GDPR, relevantno zakonodajo EU ali slovensko zakonodajo glede varstva osebnih podatkov ter določbami Pogodbe o obdelavah osebnih podatkov in določbami Pogodbe o izvedbi javnega naročila.

Obdelovalec je zavezan omogočiti dostop do prostorov, sistemov in dokumentacije, povezane z obdelavo osebnih podatkov, sodelovanje pristojnih oseb obdelovalca ter posredovati vse informacije, ki so potrebne za izvedbo pregleda s strani upravljavca.

Na podlagi rezultatov pregleda lahko upravljavec zahteva nadaljnje ukrepe, ki so potrebni za zagotovitev skladnosti z določbami GDPR, relevantno zakonodajo EU ali slovensko zakonodajo glede varstva osebnih podatkov ter določbami Pogodbe o obdelavah osebnih podatkov in določbami Pogodbe o izvedbi javnega naročila.

Upravljavec lahko, če je potrebno, sprejme odločitev, da izvede fizični pregled pri pod-obdelovalcu. Takšna odločitev se sprejme, če upravljavec meni, da nadzor obdelovalca nad pod-obdelovalcem upravljavcu ni zagotovil zadovoljive dokumentacije, da bi lahko ugotovil, da obdelava pri pod-obdelovalcu poteka skladno s pogodbo.

Sodelovanje upravljavca pri pregledu pod-obdelovalca ne spremeni dejstva, da obdelovalec nosi vso odgovornost za skladnost pod-obdelovalca z določbami GDPR, relevantno zakonodajo EU ali slovensko zakonodajo glede varstva osebnih podatkov ter določbami Pogodbe o obdelavah osebnih podatkov in določbami Pogodbe o izvedbi javnega naročila.

Stroški obdelovalca in pod-obdelovalca, ki nastanejo v povezavi z izvajanjem fizičnega pregleda oziroma nadzora pri pod-obdelovalcu, ne zadevajo upravljavca, ne glede na to, ali je upravljavec sprožil takšen pregled ali pri njem sodeloval.

PRILOGA C: Odobreni pod-obdelovalci

(Priloga C predstavlja obvestilo obdelovalca o nameravani uporabi storitev drugih obdelovalcev (pod-obdelovalcev), skladno s 6. členom Pogodbe o obdelavah osebnih podatkov)

Odobreni pod-obdelovalci:

S pričetkom izvajanja *Pogodbe o izvedbi javnega naročila/aneksa k Pogodbi o izvedbi javnega naročila* upravljavec odobri uporabo storitev naslednjih pod-obdelovalcev:
Naziv/-i:
Matična/-e številka/-e:
Davčna/-e številka/-e:
Naslov/-i:
Opis obdelav s strani pod-obdelovalca/-ev:

Upravljavec z začetkom izvajanja *Pogodbe o izvedbi javnega naročila/aneksa k Pogodbi o izvedbi javnega naročila* odobri uporabo storitev zgoraj navedenih pod-obdelovalcev za obdelavo osebnih podatkov za obdelavo, opisano za to stranko.

OBRAZEC 9 – Razdelitev del med gospodarskimi subjekti

(obrazec se nahaja v Excelovi datoteki)

Ponudnik izpolni in predloži obrazec, ki je sestavni del te razpisne dokumentacije, skladno z navodili iz točke 3.4.2.3 te razpisne dokumentacije in navodili iz obrazca.

OBRAZEC 10 – Soglasje podizvajalca za neposredna plačila

PODIZVAJALEC:
_____
_____
_____

Soglasje podizvajalca za neposredna plačila

Za namene sodelovanja v postopku oddaje javnega naročila za izdelavo kartice upokojenca, št. javnega naročila: 430-01/2026, dajemo naročniku, Zavodu za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije, Kolodvorska ulica 15, Ljubljana,

soglasje,

na podlagi katerega bo naročnik namesto ponudnika _____
_____
(naziv in naslov ponudnika)

poravnal našo terjatev do ponudnika neposredno nam.

Kraj:_____

Datum:_____

Ime in priimek podpisnika podizvajalca:
_____

Podpis:
_____

OBRAZEC 11 – Izjava podizvajalca

PODIZVAJALEC:

_____
_____
_____

Izjava podizvajalca

Podizvajalec mora obvezno označiti ustrezno alinejo (a) ali (b) v točkah 1, 4 in 5.

S podpisom te izjave pod kazensko in materialno odgovornostjo izjavljamo, da smo kot podizvajalec seznanjeni s pogoji za sodelovanje, navodili, krovno pogodbo in njenimi sestavnimi deli ter ostalimi zahtevami iz dokumentacije v zvezi z oddajo javnega naročila št. 430-01/2026 za izdelavo kartice upokojenca, in z njimi v celoti soglašamo ter jih v celoti sprejemamo, ter da:

1) naši družbi ali osebam, ki so članice upravnega, vodstvenega ali nadzornega organa družbe ali osebam, ki imajo pooblastila za njeno zastopanje ali odločanje ali nadzor v njej,

a) JE BILA **b) NI BILA**

izrečena pravnomočna sodba, ki ima elemente kaznivih dejanj iz prvega odstavka 75. člena ZJN-3.
(Opomba naročnika:
Če je podizvajalcu bila izrečena pravnomočna sodba iz te točke, lahko ponudnik/*izvajalec** naročniku v skladu z devetim odstavkom 75. člena ZJN-3 in ob upoštevanju desetega odstavka 75. člena ZJN-3 najkasneje do roka za oddajo ponudbe/*hkrati z ostalo dokumentacijo za novega podizvajalca** predloži dokazila, da je podizvajalec sprejel zadostne ukrepe, s katerimi lahko dokaže svojo zanesljivost kljub obstoju tega razloga za izključitev);

2) imamo na rok za oddajo ponudbe/*na dan nominacije novega podizvajalca** izpolnjene obvezne dajatve in druge denarne nedavčne obveznosti v skladu z zakonom, ki ureja finančno upravo, ki jih pobira davčni organ v skladu s predpisi države, v kateri ima sedež, ali predpisi države naročnika, oziroma vrednost neplačanih zapadlih obveznosti na rok za oddajo ponudbe/*na dan nominacije novega podizvajalca** ne znaša 50 EUR ali več. Na rok za oddajo ponudbe/*na dan nominacije novega podizvajalca** imamo predložene vse obračune davčnih odtegljajev za dohodke iz delovnega razmerja za obdobje zadnjih pet let do roka za oddajo ponudbe/*do dne nominacije novega podizvajalca**;

3) naša družba na dan, ko poteče rok za oddajo ponudbe/*na dan nominacije novega podizvajalca**, ni izločena iz postopkov oddaje javnih naročil zaradi uvrstitve v evidenco gospodarskih subjektov z izrečenimi stranskimi sankcijami izločitve iz postopkov javnega naročanja iz a) točke četrtega odstavka 75. člena ZJN-3;

4) pristojni organ Republike Slovenije ali druge države članice ali tretje države v zadnjih treh letih pred potekom roka za oddajo ponudbe/*v zadnjih treh letih pred dnevom nominacije novega podizvajalca** pri naši družbi

a) JE UGOTOVIL **b) NI UGOTOVIL**

najmanj dve kršitvi/dveh kršitev v zvezi s plačilom za delo, delovnim časom, počitki, opravljanjem dela na podlagi pogodb civilnega prava kljub obstoju elementov delovnega razmerja ali v zvezi z zaposlovanjem na črno, za kateri je/bi naši družbi bila s pravnomočno odločitvijo ali več pravnomočnimi odločitvami izrečena globa za prekršek;
(Opomba naročnika:
Če je podizvajalcu bila s pravnomočno odločitvijo ali več pravnomočnimi odločitvami izrečena globa za prekršek zaradi razlogov iz te točke, lahko ponudnik/*izvajalec** naročniku v skladu z devetim odstavkom 75. člena ZJN-3 in ob upoštevanju desetega odstavka 75. člena ZJN-3 najkasneje do roka za oddajo ponudbe/*hkrati z ostalo dokumentacijo za novega podizvajalca** predloži dokazila, da je podizvajalec sprejel zadostne ukrepe, s katerimi lahko dokaže svojo zanesljivost kljub obstoju tega razloga za izključitev);

5) v naši družbi

a) OBSTAJAJO **b) NE OBSTAJAJO**

naslednji razlogi za izključitev: začeti postopek zaradi insolventnosti ali prisilnega prenehanja po zakonu, ki ureja postopek zaradi insolventnosti in prisilnega prenehanja, ali postopek likvidacije po zakonu, ki ureja gospodarske družbe, sredstva družbe ali poslovanje upravlja upravitelj ali sodišče, poslovne dejavnosti družbe so začasno ustavljene, v skladu s predpisi druge države se je nad družbo začel postopek zaradi insolventnosti ali pa je nastal položaj z enakimi pravnimi posledicami;
(Opomba naročnika:
Če je podizvajalec v katerem od položajev iz te točke, lahko ponudnik/*izvajalec** naročniku v skladu z devetim odstavkom 75. člena ZJN-3 in ob upoštevanju desetega odstavka 75. člena ZJN-3 najkasneje do roka za oddajo ponudbe/*hkrati z ostalo dokumentacijo za novega podizvajalca** predloži dokazila, da je podizvajalec sprejel zadostne ukrepe, s katerimi lahko dokaže svojo zanesljivost kljub obstoju teh razlogov za izključitev);

6) **(izjava v tem delu je relevantna, če dela podizvajalca predstavljajo več kot 10% vrednosti naročila)**
izpolnjujemo omejevalne ukrepe, določene v Sklepu Sveta (SZVP) 2022/578 z dne 8. aprila 2022 o spremembi Sklepa 2014/512/SZVP o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini (EUR-Lex – 32022D0578 – EN – EUR-Lex (europa.eu)) in izjavljamo, da nismo:
   - ruski državljan ali fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ s sedežem v Rusiji,
   - pravna oseba, subjekt ali organ, katerih več kot 50-odstotni delež je v neposredni ali posredni lasti subjekta iz prejšnje alineje, ali
   - fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ, ki deluje v imenu ali po navodilih subjektov iz prejšnjih dveh alinej;

7) izpolnjujemo vse naročnikove zahtevane pogoje za sodelovanje iz točke 3.3.1.5 ter vse druge zahteve, vezane na predmetno javno naročilo in dela, ki jih bomo izvajali kot podizvajalec;

8) s to izjavo dajemo uradno soglasje, da naročnik v zvezi z našo vključitvijo v izvedbo predmetnega javnega naročila za namene preveritve ponudbe v skladu z 89. členom ZJN-3 po potrebi pridobi podatke tudi iz drugih uradnih evidenc, ki niso enotni informacijski sistem – eDosje iz devetega odstavka 77. člena ZJN-3.

* poševno označeno besedilo se upošteva v fazi izvajanja pogodbe, če pride v času trajanja pogodbe do nominacije novega podizvajalca.

Kraj:_____

Datum:_____

Ime in priimek podpisnika podizvajalca:

_____

Podpis:

_____

Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije

VZOREC 1 – Obrazec garancije za dobro izvedbo posla po EPGP - 758

(v pomoč izbranemu ponudniku) – NI SESTAVNI DEL PONUDBENE DOKUMENTACIJE!

obrazec garancije za dobro izvedbo posla po EPGP-758

Glava s podatki o garantu (banki) ali SWIFT ključ

Za: *(vpiše se upravičenca tj. naročnika javnega naročila)*
Datum: *(vpiše se datum izdaje)*

VRSTA GARANCIJE: Garancija za dobro izvedbo posla

ŠTEVILKA GARANCIJE: *(vpiše se številka garancije)*

GARANT: *(vpiše se ime in naslov banke v kraju izdaje)*

NAROČNIK GARANCIJE: *(vpiše se ime in naslov naročnika garancije, tj. v postopku javnega naročanja izbranega ponudnika)*

UPRAVIČENEC: *(vpiše se naročnika javnega naročila)*

OSNOVNI POSEL: pogodba št. z dne *(vpiše se pogodbo o izvedbi javnega naročila)*

ZNESEK IN VALUTA GARANCIJE: *(vpiše se najvišji znesek s številko in besedo in valuto)*

LISTINE, KI JIH JE POLEG IZJAVE TREBA PRILOŽITI ZAHTEVI ZA PLAČILO IN SE IZRECNO ZAHTEVAJO V SPODNJEM BESEDILU: *(nobena/navede se listina)*

JEZIK V ZAHTEVANIH LISTINAH: slovenski

OBLIKA PREDLOŽITVE: v papirni obliki s priporočeno pošto ali katerokoli obliko hitre pošte ali v elektronski obliki po SWIFT sistemu na naslov *(navede se SWIFT naslova garanta)*

KRAJ PREDLOŽITVE: *(Garant vpiše naslov podružnice, kjer se opravi predložitev papirnih listin, ali elektronski naslov za predložitev v elektronski obliki, kot na primer garantov SWIFT naslov. Če kraj predložitve v tej rubriki ni naveden, se predložitev opravi v kraju, kjer je garant izdal garancijo.)*

DATUM VELJAVNOSTI: *(vpiše se datum zapadlosti garancije)*

STRANKA, KI JE DOLŽNA PLAČATI STROŠKE: *(vpiše se ime naročnika garancije, tj. v postopku javnega naročanja izbranega ponudnika)*

Kot garant se s to garancijo nepreklicno zavezujemo, da bomo upravičencu izplačali katerikoli znesek do višine zneska garancije, ko upravičenec predloži ustrezno zahtevo za plačilo v zgoraj navedeni obliki predložitve, podpisano s strani pooblaščenega (-ih) podpisnika (-ov), ter v vsakem primeru skupaj z izjavo upravičenca, ki je bodisi vključena v samo besedilo zahteve za plačilo, bodisi na ločeni podpisani listini, ki je priložena zahtevi za plačilo ali se nanjo sklicuje, in v kateri je navedeno, v kakšnem smislu naročnik garancije ni izpolnil svojih obveznosti iz osnovnega posla.

Katerokoli zahtevo za plačilo po tej garanciji moramo prejeti na datum veljavnosti garancije ali pred njim v zgoraj navedenem kraju predložitve.

Morebitne spore v zvezi s tem zavarovanjem rešuje stvarno pristojno sodišče v Ljubljani po slovenskem pravu.

Za to zavarovanje veljajo Enotna pravila za garancije na poziv (EPGP) revizija iz leta 2010, izdana pri MTZ pod št. 758.

garant
(žig in podpis)

VZOREC A – Vzorec dopisnega lista

(obrazec se nahaja v ločeni Word datoteki)

VZOREC B – Vzorec izgleda kartice - standardne

(vzorec izgleda se nahaja v dveh ločenih datotekah - prva in druga stran kratice, v obliki dokumenta.png)